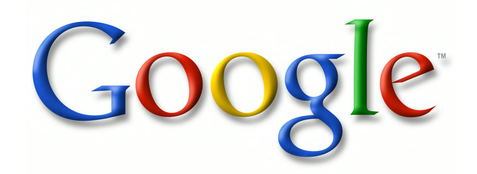


Diehl. Lateinische Christliche Inschriften


Gaylord Bros.
Makers
Syracuse, N.Y.
PAT. JAN. 21, 1908

KLEINE TEXTE FÜR THEOLOGISCHE UND PHILOLOGISCHE
VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

26—28

LATEINISCHE CHRISTLICHE
INSCHRIFTEN

MIT EINEM ANHANG JÜDISCHER INSCHRIFTEN

AUSGEWÄHLT UND ERKLÄRT

VON

DR. ERNST DIEHL
A. O. PROFESSOR IN JENA

PREIS 1.20 M.

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1908

VERLAG VON J. C. B. MOHR (PAUL SIEBECK) IN TÜBINGEN

Handbuch zum Neuen Testament

in Verbindung mit

H. Gressmann **E. Klostermann** **F. Niebergall**
L. Radermacher **P. Wendland**

herausgegeben von

Hans Lietzmann

Neue Lieferungen:

Fünfte Lieferung: Band III, Bogen 6—11. **Die Briefe des Apostels Paulus. An die Corinther I.** Erklärt von Hans Lietzmann. Lex. 8. M. 1.60. Subskr.-Preis M. 1.44.

Sechste (Doppel) Lieferung: Band II, Bogen 1—10. **Die Evangelien. Markus.** Unter Mitwirkung von Hugo Gressmann, erklärt von Erich Klostermann. Lex. 8. M. 2.85. Subskr.-Preis M. 2.56.

Siebente Lieferung: Band V, Bogen 4—8. **Praktische Auslegung zu Markus.** Von Fr. Niebergall. Lex. 8. Ca. M. 1.35. Lnb. Subskr.-Preis ca. M. 1.20.

Früher erschienen:

Erste Lieferung. (Band III. **Briefe des Apostels Paulus** Bogen 1—5.) **An die Römer.** Erklärt von Hans Lietzmann. Subskr.-Preis M. 1.35. Einzelpreis M. 1.50.

Zweite Lieferung. (Band V 1, Bogen 1—3 und V 2 Bogen 1—3.) **Allgemeine Einleitung zur praktischen Auslegung und praktische Auslegung zum Römerbrief.** Von F. Niebergall. Subskr.-Preis M. 1.60. Einzelpreis M. 1.80.

Dritte und vierte Lieferung. (Band I 2.) **Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zu Judentum und Christentum.** Von P. Wendland. Mit 5 Abbildungen und 12 Tafeln. Subskr.-Preis M. 4.50. Einzelpreis M. 5.—. Gebunden M. 7.—.

Die in sich abgeschlossenen Lieferungen und Bände des Werkes werden einzeln abgegeben.

Prospekte und Textproben stehen zur Verfügung.

Übersicht über das Sammelwerk:

Band I: 1. Grammatik des neutestamentlichen Griechisch von L. Radermacher. 2. Die hellenistisch-römische Kultur in ihren Beziehungen zu Judentum und Christentum von P. Wendland. 3. Die urchristlichen Literaturformen von P. Wendland.

Band II: 1. Die Synoptiker unter Mitwirkung von H. Gressmann, erklärt von E. Klostermann. 2. Johannesevangelium, erklärt von E. Klostermann.

Band III: 1. Die vier paulinischen Hauptbriefe erklärt von H. Lietzmann. 2. Die neun übrigen paulinischen Briefe erklärt von E. Klostermann und H. Lietzmann.

Band IV: 1. Die Apostelgeschichte, 2. Katholische Briefe, 3. Hebräerbrief, 4. Apokalypse, erklärt von E. Klostermann und H. Lietzmann.

Band V: Praktische Auslegung des neuen Testaments von F. Niebergall. 1. Allgemeine Einleitung und praktische Auslegung zu Band II. 2. Praktische Auslegung zu Band III und IV.

KLEINE TEXTE FÜR THEOLOGISCHE UND PHILOLOGISCHE
VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
26—28

LATEINISCHE CHRISTLICHE INSCHRIFTEN

MIT EINEM ANHANG JÜDISCHER INSCHRIFTEN

AUSGEWÄHLT UND ERKLÄRT

VON

DR. ERNST DIEHL
A. O. PROFESSOR IN JENA

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1908

Die vorliegende sammlung ist eine auswahl aus einem vollständigen corpus der christlichen lateinischen prosainschriften bis rund 600. sie beschränkt sich lediglich auf solche inschriften, die bereits im C(orpus) I(nscriptionum) L(atinarum) und dessen supplementen sowie von deRossi in den I(nscriptiones) R(omae) chr(istianae) ediert, also leicht zugänglich sind.

Nicht datierte inschriften setzt man am besten ins V und VI jh.

Die transkription und interpretation des hebräischen paralleltextes zu nro 231. 236. 244 verdanke ich herrn kollegen W. STAERK.

Buchstaben in (. . .) sind zur erleichterung des verständnisses hinzugefügt worden, ohne dass der stein eine lücke aufwiese. meist handelt es sich um auflösung von abkürzungen; z. b. steht nro 1 zeile 4 auf dem stein so: P M LX DI VII IIII KAL.

In ⟨. . .⟩ sind buchstaben gesetzt, die ursprünglich auf dem stein standen, aber jetzt zerstört oder abgebrochen sind, z. b. nro 2 zeile 1 ist hinter quae vixit *auf dem stein eine lücke von 12 buchstaben.*

In [. . .] stehen buchstaben, die der steinmetz verschentlich eingehauen hat und die zu tilgen sind, wie nro 28 zeile 3 se.

XP *bedeutet das Christusmonogramm in verschiedenen formen.*

Litteratur- und abkürzungsverzeichnis am schluss des bändchens vor dem index.

1 Bonifae[1] bene quaes|quenti[2] catecumi|no[3], qui vixit annos | p(lus) m(inus) LX, di(es) VII, (depositus die) IIII Kal(endas) || Iulias Caesario et Attico | conss.[4]

2 (*anfang verloren*) quae vixit ⟨in hoc saeculo annis XIII, | mens(ibus) XI, d(iebus) IIII. deposita[1] (die) V id(us) Iulias,| baptidiata[2] requiescit in pace | conss.[3] Flavi Recimeris[4] v(iri) c(larissimi)[5].

3 Flaviae infanti dulcissimae, quae sa|na mente salutifero die Paschae glo|riosi fontis gratiam con⟨sec⟩uta est[1], | supervixitque post baptismum sanctum || mensibus quinque. vix(it) ann(os) III, m(enses) X, d(ies) VII. | Flavianus et Archelais parentes filiae | piissimae (fecerunt). | depositio[2] (die) XV Kalendas Septembres.

4 natu[1] Severi nomine Pascasius[2] | dies pascales[3] prid(ie) no⟨n(as)⟩ April⟨es⟩ | die Iobis Fl. Constantino | et Rufo vv. cc. conss.[4] qui vixit || annorum VI. percepit (baptismum) | (die) XI Kal(endas) Maias[5] et albas suas | octabas[6] Pascae ad sepulcrum | deposuit d(ie) IIII Kal. Mai(as), Fl. Basilio | v. c. c⟨ons.⟩.

---

1 *Rossi IRchr. I 195, 446* 1 *nom.* Bonifas *zu* Bonifatius. *vergl.* Artemas Iunias Lucas Stephanas 2 quiescenti 3 catechumeno 4 *28. Juni 397* **2** *Rossi IRchr. I 350, 805 (S. Pietro in vincoli)* 1 *spezifisch christlicher ausdruck für 'bestatten'. s. C Caesar s. 23* 2 baptizata. *s. Huebner IHchr. 103 Thes. II 1720, 40* 3 *statt* cons. (consulatu) 4 *11. Juli 459* 5 *titel von beamten im range von senatoren seit dem ende des II jh. n. Chr. (Hirschfeld Titel s. 581 ff.)* **3** *CIL III 9586 (sarkophag aus Spalato in Dalmatien) in den ecken des sarkophagdeckels* XP *(s. C Caesar s. 16)* 1 *d. i.* baptizata est. *vergl. nro 120 und CE 311. 319. 718. 770. 1344. 1445, 4* 2 *s. C Caesar s. 24* **4** *Rossi IRchr. I 353, 810* 1 *vielleicht* natu(s) 2 *bei der geburt erhielt er den namen* Severus, *späterhin (bei der taufe) mit bezug auf die zeit seiner geburt den namen* Pascasius. *vergl. Harnack, Mission und Ausbreitung des Christentums² I s. 357. Diehl, Rhein. Mus. 62, 392* 3 *'in den ostertagen'. nach dem codex Theodos. 2, 8, 21 (27. Mai 392) gab es 15* dies paschales, *an denen alle öffentlichen und privaten geschäfte ruhen sollten; demnach wurde* Pascasius *donnerstag (nach Ostern), den 4. April 457, geboren* 4 v(iris) c(larissimis) cons(ulibus) 5 *21. April 463* 6 *die neugetauften gingen 8 tage in weiss* (in albis; *daher* in albis recessit *CIL XII 2156*

5 in hoc tumulo conditur bonae | memoriae Severianus, qui religionem | devota mente suscepit. quem[1] | anima ad autorem[2] d(o)m(inum) || remeante terrena membra | terris reliquit. exactis vitae | annis XXXII obiit pridie idus | Augustas, resurgit in Xpo d(o)m(ino) | nostro, post consulato Longini || bis et Fausti[3].

6 mir(a)e industriae adque bonitatis gen⟨erosae⟩ | innocentia pr(a)editus[1] Fl(avio) Aur(elio) Leoni neofito[2], qui | vixit ann(os) VI, mens(es) VIII, dies XI. requevit[3] ⟨in pace⟩ | (die) VI non(as) Iul(ias) Filippo et Sallia conss.[4]. Leo p⟨ater et || ... mater filio pi⟩issim⟨o et sibi fecerunt⟩.

7 Iun(ius) Bassus v(ir) c(larissimus), qui vixit annis XLII, men(sibus) II, in ipsa praefectura urbi[1] neofitus iit ad deum (die) VIII Kal(endas) Sept(embres) Eusebio et Ypatio[2] coss.

8 d(e)p(ositio) | Picentiae | Legitimae | neofytae || die V Kal(endas) Sep(tembres) | consignata[1] | a Liberio papa[2]. | Fl(avius) Hospitianus | maritus || uxori | benemerenti | duplicem | sarcofacum | cum titulo || hoc loco | ⟨sanct⟩o e⟨t sib⟩i | posuit, ⟨in quo⟩ | ⟨cum⟩ marito | ⟨quiesc⟩et.

9 b(onae) ₽ m(emoriae)[1]. | hic iacet Felicianus no|fitus[2], qui vixsit annos pl(us) m(inus) | VI, dies XXII. pater Felicianus et mater eius Geron|tia contra votum[3] posue|runt. depositus (die) XI Kal(endas) Sep(tembres) | consulatu dd. nn.[4] Arca|dio et Honorio Augustis V[5]. || hic posita Gerontia, qu(a)e vixit | an(nos) XXXV, d(e)p(osita) VIIII Kal(endas) Ianuarias.

XIII 2432. 8483 Thes. I 1509, 64). das am 21. April angelegte weisse gewand legte Pascasius *am 28., am 'weissen' sonntag, seinem todestag, wieder ab* **5** *CIL XII 2058 (Vienne)* 1 *statt* qui. *das in der copie voraufgehende* sic *ist wol nur controlnotiz des ersten abschreibers* 2 authorem *der abschreiber* 3 *12. Aug. 491* **6** *Rossi IRchr. I 63, 99 (Santa Agnese fuori le mura) zur rechten der inschrift war ein im meer schwimmender delphin eingemeisselt (s. C Caesar s. 14)* 1 *statt* praedito 2 neophyto 3 requievit 4 *2. Juli 348* **7** *Rossi IRchr. I 80, 141 (sarkophag aus den grotten von S. Peter)* 1 Iunius Bassus *war* praefectus urbi (*daher* praefectura urbi *nicht* urbis). *s. Mommsen, Röm. Staatsrecht* II^{3} *1059 ff.* 2 Hypatio (*25. Aug. 359*) **8** *CIL XI 4975 (Spoleto)* 1 *nämlich* chrismate. *s. Thes. IV 437, 69. CE 742. 1560* 2 *352—366, falls der römische bischof gemeint ist, was sehr unwahrscheinlich ist, da die inschrift jünger zu sein scheint* **9** *CIL V 6224 (Mailand)* 1 b. m. *an stelle des heidnischen* d(is) m(anibus). *s. C Caesar s. 17. 28 Cabrol II 2 und nro 14* 2 neofytus *wie 11 und CIL XI 4075. vergl. CIL XII 5403* inofitus 3 *'gegen ihren wunsch': die eltern wünschen von ihren kindern bestattet zu werden* 4 d(ominis) n(ostris), *als ob* consulibus *voraufginge* 5 *22. Aug. 402*

10 ΑΧΡω[1] tumulus neofi|ti Pauli, qui praeces|sit in pace domini|ca[2] die nonas Novem||bris Leone ter cons(ule)[3] | ΑΧΡω.

11 b(onae) m(emoriae). | Anastasio in|nocenti nofito[1] | petente[2] in Cri||sto ΧΡ[3].

12 Iuliae Florentinae infan(t)i dulcissimae atq(ue) in|nocentissimae fideli[1] factae parens conlocavit. | quae pridie nonas Martias ante lucem pagana | nata Zoilo corr(ectore) p(rovinciae)[2], mense octavo decimo et vices⟨i⟩||ma secunda die completis[3] fidelis facta hora no|ctis octava ultimum spiritum agens[4] supervixit | horis quattuor, ita ut consueta repeteret[5], ac de|functa (est) Hyble[6] hora die(i) prima septimum Kal(endas) | Octobres. cuius occasum cum uterq(ue) parens om||ni momento fleret, per noctem maiestatis | vox[7] extitit, quae defunctam lamen(t)ari prohi|beret. cuius corpus pro foribus martyrorum[8] cum | loculo suo[9] per prosbiterum[10] humatu(m) e(st) IIII non(as) Oct(o)br(es).

13 Felici filio dulcissimo fideli deo[1], qui vixit | annis continuis duo, mensis sex. | Fe(l)ix et Nice parentes fecerunt | Kalendis Septem(bribus), pos(t) consulatus Aman||ti et Albini[2].

---

10 *CIL XIII 1548 (gef. bei Cahors)* 1 *CCaesar s. 17 Cabrol I 1 ff.* 2 *eine auf afrikanischen inschriften häufige wendung s. CCaesar s. 20* 3 *5. Nov. 466* **11** *CIL V 6180 (Mailand)* 1 *s. nro 9* 2 *Anastasius ist als* competens, *der sich zur taufe gemeldet hatte, wenige tage vor der hl. handlung gestorben, heisst also proleptisch* neophytus. *vergl. Bingham Origines ecclesiast. bd. 4 s. 20* 3 *s. nro 3* **12** *CIL X 7112 (Catania)* 1 *'gläubig'. allenthalben, besonders häufig in Karthago begegnen seit dem ende des IV jh. die wendungen* hic requiescit fidelis *oder* h. r. f. in pace. *s. CCaesar s. 29 f.* 2 *die* correctores *waren seit dem IV jh. mit statthalterlichen befugnissen ausgestattet. s. Mommsen Röm. St.-R. II[3] 1086. PW IV 1651 ff.* 3 *also 18 monate 22 tage nach dem tag vor den Nonen des März des voraufgehenden jahres: d. i. 22 tage nach* prid. non. Sept.: *nach den Nonen des Sept. also waren es bis zu den Iden 9+1 tag. rechnet man von den Iden anfangend 12 tage weiter, so ergibt sich der 24. Sept.* (a. d. VIII Kal. Oct.). *in der 8. stunde der nacht wurde die kleine Julia getauft, sie lebte noch 4 stunden und verschied in der ersten stunde des folgenden tages, zwischen 6 und 7 uhr, am 25. Sept.* (a. d. VII Kal. Oct.) 4 *'in den letzten zügen'* 5 *'die üblichen ceremonien d. h. wol das abendmahl bekam'* 6 Hyble Aetnaea *bei Catania* 7 *'stimme gottes'* 8 *vergl. kap. VII nro 159 ff.* 9 *'kleiner sarg' (vergl.* arcula arcella), *hier nicht 'grabstätte'* 10 presbyterum *vergl. kap. VI* **13** *CIL X 4712 (marmortafel aus Calvi bei Capua)* 1 fidelis in deo *CIL VIII 11106 XIII 3512* 2 *1. Sept. 346*

14 b(onae) m(emoriae) s(anctae)[1]. fideli in Xp(ist)o Ihesum[2] ¦ Hireni[2], qu(a)e vixit annis LXV, m(ensibus) VIII, | d(iebus) X. cui bene fecit vir eius. pr(a)ecessit fi|delis in pace. deposita (die) XVIII Kal(endas) Maias. ‖ qu(a)e fuit conduct(rix) m(assae)[3] Trapeianae[4].

15 ⟨F⟩lorentina pia bona crestiana[1]. | dulcissimae coiugi ego Maius fec⟨i⟩. | qu(a)e vixit mecum a(nnos) n(umero) XXIII, me(nses) IIII, di(es) V | sene nula querela[2] se(m)per. in pake ¦ dep(osita) non(as) Iun(ias).

16 Aurelius Melitius | infans cristaeanus | fidelis[1] peregrinus hic | positus est. qui vixit ‖ annis IIII, dies duo. qui | defunctus est diae | Saturni Pascae[2]. noctis | ipsius pervigilatio(ne)[3] ora|tione quinta[4] vita privatus ‖ est et sepultus diae solis VI Kal. April(es)[5]. pf. fk.[6]

17 Eq(uitius) Heraclius, | qui fuit in saeculum[1] ¦ an(nos) XVIIII, m(enses) VII, d(ies) XX | , lector r(egionis) sec(undae)[2]. (parentes) fecerun(t) sibi ‖ et filio suo benemerenti. in pa(ce) ¦

---

14 *CIL X 8076 (Montelione in Calabrien)* 1 *nach* d(is) m(anibus) s(acrum), *das auf christlichen inschriften noch vielfach begegnet. siehe Cabrol, Dict. I 171 ff. vergl. nro 31 anm. 5* 2 fidelis in Xp(ist)o *Rossi IRchr. I 392, 882 (a. 483) CIL VIII 5488. 5492* 3 *vergl. Cassiodor. Variae 8, 33, 2* possessoribus atque conductoribus diversarum massarum *Greg. Magn. epist. 5, 21 (a. 595) tit. 'pächterin des Trapeianischen grundstücks'* 4 *alter name der heutigen ortschaft* Tropea *in Calabrien* **15** *CIL X 7173 (Syrakus)* 1 christiana. *ähnlich IX 5419 XII 1503* 2 *statt* sine ulla querela; *vergl. 'niemand nichts'* **16** *CIL XI 2551 (marmortafel aus dem kloster der hl. Mustiola zu Chiusi)* 1 christianus fidelis *wie CIL V 7977 XIII 3690. vergl. X 1356 sowie* lex sancta christiana *(III 9508) und* fratres cristiani effecti *(IX 2437) nro 179 sowie CIL VIII 10516 (a. 525/26)* Astius Mustelus fl(amen) p(er)p(etuus) cristianus *(450)* 2 *'Charsamstag'* 3 *'während der vigilien'. vergl. CIL XIII 2355 (a. 447)* vigelia Pascc 4 *die gebetszählung der Ostervigilie im IV jh. kennen wir im einzelnen nicht. allgemeine beschreibung nach einem alten ordo Romanus bei Duchesne, Origines du culte chrétien[3] s. 315. 469* 5 *27. März da die inschrift ihrem charakter nach eher dem IV als dem V jh. angehört, so können nur die jahre 354, 365, 376 in frage kommen, in denen Ostern auf den 27. März fiel (Rossi IRchr. I s. 326)* 6 *unerklärt, schwerlich* p(ater) f(idelis) f(ilio) k(arissimo) **17** *Rossi IRchr. I 42, 48 (aus den katakomben des Callistus und Praetextatus) am schlusse sind das christliche monogramm und eine taube mit zweig (s. CCaesar s. 14 f.) roh eingemeisselt* 1 *diese 'zeitliche welt' im gegs. zum ewigen jenseits. zuerst i. j. 279 (Rossi IRchr. I 21, 14). vergl. CCaesar s. 27* 2 *die 14 regionen Roms sind eingetragen auf den karten von Kiepert, Atlas antiquus, tafel 9*

decessit[3] (die) VII irus[4] Feb(ruarias) | Vrso e(t) Polemio conss.[5]

18 ⟨hic⟩ depositus est Petrus (die) VIII idus | ⟨Mar⟩tias, qui vixit annis XVIIII, | ⟨mensibus...⟩, dep(ositus) in pace Philippo et Salia | coss.[1] duo fratres[2]. || ⟨hic depositus est⟩ Antius lector de Pallacine[3], qui vixit | ⟨annis . . . mensibus . . . d⟩ep(ositus) (die) XII Kal(endas) Sept(embres).

19 Cinnamius Opas lector tituli[1] Fasciol(a)e[2], amicus pauperum, | qui vixit ann(os) XLVI, mens(es) VII, d(ies) VIIII. deposit(us) in pace Kal(endas) Mart(ias) | Gratiano IIII et Merobaude conss.[3]

20 mirae innocentiae adq(ue) eximiae | bonitatis hic requiescit Leopardus | lector de Pudentiana[1], qui vixit | ann(os) XXIIII. def(unctus die) VIII Kal(endas) Dec(embres) || Ricomede et Clearco con(sulibus)[2].

21 locus Augusti | lectoris de Bela|bru[1]. | dep(osita) Surica (die) Xς[2] Kal(endas) Aug(ustas), || qu(a)e vixit annos | p(lus) m(inus) XII, cons(ulatu) | Seberini[3].

22 + ☧ + | hic requiescit in somno | pacis Caelius Laurentius | lector sanctae aeclesiae || Aeclanensis[1], qui vixit | annos pl(us) m(inus) XLVIII. depositio | eius die VIII idus Maias Flaviis | Asterio et Praesidio vv. cc. conss.[2]

Putzger, Histor. Atl. t. 8 3 *s. C Caesar s. 20* 4 idus *s. nro 20* 5 *7. Febr. 338* **18** *Rossi IRchr. I 62, 97 (gef. zu Rom an der via Salaria)* 1 *8. März 348* 2 *ergänze* hic depositi sunt 3 balneae Pallacinae *Cicero pro Rosc. 18 sie befanden sich nach den scholien am* vicus Pallacine, *einer strasse ungewisser lage im südlichen teil des Marsfeldes. bis tief ins mittelalter knüpft sich der name an kirchen und klöster, die dort lagen. s. Jordan-Hülsen Topogr. v. Rom I 3 s. 556, 136* **19** *Rossi IRchr. I 124, 262 (marmortafel aus S. Paolo fuori le mura)* 1 *kirche* 2 *nach dem Liber pontific. I 114, 1 (Mommsen) war papst Felix III sohn eines* presbyter de titulo Fasciolae. *auf dem concil. Roman. d. j. 499 (s. Cassiodorius ed. Mommsen s. 399 f.) unterschreiben 3 priester* tituli Fasciolae. *die kirche ist identisch mit der der hll. Nereus und Achilleus auf der via Appia* 3 *1. März 377* **20** *Rossi IRchr. I 153, 347 (Santa Maria Maggiore)* 1 *nämlich* ecclesia. *über S. Pudenziana vergl. Jordan-Hülsen Topogr. I 3, 340* 2 Ricomeres (*zum wechsel von* d *und* r *vergleiche* irus *nro 17*) *und* Clearchus *waren consuln i. j. 384* **21** *Rossi IRchr. I 388, 878 (marmortafel aus den katakomben des Callistus)* 1 Velabro *niederung am fusse des Palatin zwischen forum boarium und forum magnum* 2 = XVI 3 *17. Jul. 482 (oder 461)* **22** *CIL IX 1377 (gef. zu Aeclanum bei Benevent)* 1 Aeclanum *bei Benevent alter bischofssitz, heimat des Pelagianers Julianus. ein lector der kirche von Lilybaeum CIL X 7252* 2 *24. April 494*

23 ☧ in hoc loco requiescit | famolus d(e)i[1] Stefanus primicirius[2] | scolae lectorum[3], serviens ec(c)l(esiae) | Lugduninsi. vixit annos LXVI, || obiit (die) VIIII K(a)l(endas) Decembris duodecies p(ost) c(onsulatum) | Iustini indictione[4] XV[5].

24 b(onae) m(emoriae). | hic requies(cit) in pace famulus | dei v(ir) r(everentissimus)[1] exurcista Vincentius, | qui vixit in hoc s(a)eculo ann(os) pl(us) m(inus) || L, d(e)positus sub d(ie) III Kal(endas) Maias | Olebrio v(iro) c(larissimo) c(onsule) ind(i)ctione quinta[2].

25 ⟨b(onae) XP⟩ m(emoriae). | Nonnita, qui[1] vixit in s(a)ec(ulo)[2] an(nos) XL pl(us) | min(us), qui vix(it) cum virginium[3] suum an(nos) | XVIIII et men(ses) III, dies X. Saturus exsor||cista[4] maritus se vivum[5] cont(ra) vot(um) pos(uit). | dep(osita) die XVII Kal(endas) Ian(uarias). b(onae) XP m(emoriae). | Maura sive Caiane[6] filia eorum, qui[1] vix(it) | in s(a)ec(ulo)[2] an(nos) XXVI, m(enses) VII, d(ies) XVI et vixit | cum virginio[3] suo an(nos) VI, m(enses) VIII, dies XX. || Pecorius virginius[3] eius se vivum[5] cont(ra) | vot(um) pos(uit).

26 hic quiescit | Vrsatius us|tiarius[1], qui vi|xit an(nos) LXVII, cui || Exsuperius fi|lius tetulum[2] posuit.

---

23 *CIL XIII 2385 (gef. zu Lyon bei der kirche des hl. Irenaeus)* 1 famulus (-a) dei (Christi) *findet sich seit der mitte des V jh., besonders häufig auf spanischen und gallischen inschriften, s. nro 82, CCaesar s. 29* 2 primicerius *heisst der höchste in einem ressort* 3 *berühmt unter Karl dem Grossen* 4 *zeitraum von 15 jahren, eingeführt i. j. 312, inschriftlich zuerst bezeugt i. j. 413 (CIL V 1623). s. Rossi IRchr. I s. XCVII ff. CCaesar s. 12* 5 *die 15. indiktion weist auf d. j. 551, das 12. j.* p. c. Iustini *aber auf 552. doch ist vielleicht auch hier nach dem cursus paschalis des Victor Aquitanus (s. Mommsen Chronic. min. I s. 677 ff.) das konsulatsjahr als* primo p. c. *zu rechnen* **24** *CIL V 5428 (Como)* 1 *oder* r(everendissimus) *bezw.* r(everendus) '*hochwürden*', *vielleicht* r(eligiosus). *s. Avell. II ind. s. 946. derselbe titel wird subdiakonen (nro 30. 32), diakonen und priestern beigelegt s. nro 43* 2 *29. Apr. 526* **25** *CIL V 6252 (Mailand) unter der inschrift sind zwei tauben (CCaesar s. 14) zu beiden seiten einer urne (CCaesar s. 16) eingemeisselt* 1 qui quem *auf inschriften frühzeitig für* quae quam, *wie* cuius cui 2 *s. nro 17* 3 virginius = qui ante matrimonium virgo erat. *zu* cum *mit dem accus. vergl. EDiehl s. 24 ff.* 4 *andere exorcisten: CIL V 4846. 6276 XI 2559 IX 1381 (i. j. 511) vergl CE 787, 49* 5 *statt* se vivo *s. EDiehl s. 205 f.* 6 *die durch* sive *angefügten namen sind vielfach spitz- und kosenamen* **26** *CIL XIII 3789 (Trier) unter der inschrift ist zwischen 2 tauben* ☧ *eingemeisselt* 1 ostiarius (*vergl.* usciere, huissier). ustearius *bezw.* ustiarius *CIL III 13142 (s. s. 2326)* ⟨*ec*⟩*clisiae Salonit*⟨*anae*⟩. *14305 Rossi IRchr. I 1119 (a. 569). vergl.* ianitor *CE 1423* 2 titulum

27 tene me, q|uia fug(i) et reb|oca[1] me Victor|i acolit|io[2] a domin|icu[3] Clem|entis | XP.

28 ⟨hic requiescit in p⟩ace Abundantius acol(itus) | reg(ionis) quart(a)e[1] t(i)t(uli) Vestin(a)e[2]. qui vixit ann(is) XXX, | dep(ositus) in p(ace) d(ie) nat(ali) s(an)c(t)i Marci[3] mense [se] Oct(obri) ind(ictione) XII.

29 + hic requiescit in somno | pacis Guttus agolitus | s(an)c(ta)e aeclesiae Capuanae[1]. | qui vixit plus menus || an(nos) XX et VIII. qui depo|situs e(st) sub die sal[2].

30 b(onae) + m(emoriae). | hic requiescit in pace fam(u)lus | Xρ(is)ti[1] Marcellianus v. r. subdiac(onus) | s(an)c(ta)e Mediol(anensis) ecc(lesiae). qui vixit in hoc || s(a)eculo ann(os) pl(us) m(inus) LV, dep(ositus) sub d(ie) V | Kal(endas) Mai(as) ann(o) XV p(ost) c(onsulatum) Basili v. c.[2] indic(tione) | quarta. ipse etiam sua industria et | labure nec sine maxima expensa hunc | castrum[3] fundabit + + (*palmzweig*).

31 locus Marcelli subd(iaconi) reg(ionis) sext(a)e[1], concessum[2] sibi et pos|teris eius[3] a beatissimo papa Ioanne[4]. | qui vixit ann(os) pl(us) m(inus) LXVIII. dep(ositus) p(ost) c(onsulatum) Basili v(iri) c(larissimi) ann(o) XXII[5] | ind(ictione) XI, undecimu(m) Kal(endas) Ianuarias.

32 salvo d(omi)n(o) papa[1] n(ostro) Petro[2] | Laurentius v. r.

---

27 *CIL XV 7192 (aufschrift eines sklavenrings aus constantinischer zeit. siehe CIL XV s. 897 ff. Dessau 8726 ff.)* 1 revoca 2 acolutho. *zu den verschiedenen schreibweisen s. Thes. I 419, 33. bemerkenswert ist ein christ mit namen* Acholitus (*CIL IX 2079*) *vergl.* Diaconus 3 *entweder* a dominico *oder* ad dominicum *scil.* aedificio(-um) '*kirche*' *bezw.* '*basilica*'. *s. notae Tironianae 47, 69 Ducange III 170. gemeint ist S. Clemente (s. Rossi Bull. arch. crist. 1863 s. 28)* **28** *Rossi IRchr. I 536, 1185 (aus S. Agnese fuori)* 1 *s. nro 17* 2 *kirche unbestimmter lage* 3 *7. October (vergl. Depositio episc. des chronogr. 354 = Kleine Texte 2 p. 4)* **29** *CIL X 4528 (aus dem coemeterium bei S. Prisco in Capua)* 1 *Liber Pontif. I 70 (Mommsen)* basilica apostulorum intra urbe Capua (*in constantinischer zeit*). *zahlreiche inschriften IV—VII jh. meist aus S. Prisco CIL X 4485—4552. 8233 f. 8377. vergl. Mommsen zu CIL X 4511 und nro 91* 2 sal(vatoris)? **30** *CIL V 5418 (Como)* 1 *s. nro 23* 2 *27. April 556* 3 *statt* hoc castrum **31** *Rossi IRchr. I 500, 1096 (aus den grotten von S. Peter)* 1 *s. nro 17* 2 *man erwartet* concessus: locus locum *laufen in jüngerer zeit nebeneinander, wie seit alters* loci loca 3 *ausläufer der alten formel* fecit sibi et suis posterisque eorum 4 *Johannes III (561—574)* 5 Basilius *war konsul i. j. 541. 542 war das 1. jahr seines postkonsulats, demnach 563 das 22. aus demselben jahre stammt CIL XII 5861, grabschrift des* sante bone memoriae Santolus (*d. i.* Sanctulus, *wie CIL V 7772*) subdiiaconus **32** *CIL XI 285 (Ravenna)* 1 '*bischof*' *s. CCaesar s. 65* 2 *Petrus IV von Ravenna (570—578)*



subdiac(onus)[3] s(anctae) R(avennatis) e(cclesiae) | praepositus fabricae[4] huius | votum solvit.

33 ⟨dig⟩no meritoque iugali meo Tettio Felicissimo | ⟨di⟩acono[1]. Marcia Decentia dulcissimo mihi diem | depositionis lapidemque describsi merito. vixit | annus[2] non minus LXXVIIII et recessit d(ie) nonas || Septembres cons(ulatu) Fl. Castini[3].

34 + in hunc tomolo[1] requiiscit vir | beatissimus[2] Deodatus dia(co)nus[3], | qui vixit in saecolo annis XXXI, | deposicio eius XVI Kal(endas) Iul(ias) || in pace.

35 + + + | hic in pace requiescit b(onae) m(emoriae) | Theodora diaconissa[1], quae | vixit in s(a)eculo annos pl(us) m(inus) || XLVIII. d(eposita die) XI Kal(endas) Aug(ustas) V p(ost) c(onsulatum) | Paulini iun(ioris) v(iri) c(larissimi) ind(ictione) II[2] | XP XP

36 Aelianus arcediaco|nus[1] ad fabricam[2] b⟨asi⟩|⟨l⟩icae sanctor⟨um ....⟩ | ⟨... apost⟩oloru⟨m...⟩

37 Gaudentius presb(yter) sibi | et coniugi suae[1] Severae, castae hac[2] sanc⟨tissimae⟩ | feminae, quae vixit ann(os) XLII, m(enses) III, d(ies) X. | dep(ositus die) IIII non(as) April(es) Timasio et Promoto ⟨conss.⟩[3].

---

3 *andere subdiakone: Rossi IRchr. I 324, 743 (a. 448) CIL VIII 880. 21588* (sunzaconus *a. 457*) *CE 773. CIL V suppl. ital. 1289 ein fünfzehnjähriger s. aus Como* (v. r.) 4 *'werkstätte': ein noch heute neben* fabbriceria *in italienischen kirchen üblicher ausdruck für 'werkstätte', 'magazin'* **33** *CIL XI 4996 (Materilla bei Spoleto)* 1 *zuerst CE 656 (i. j. 300). andere diakone: CIL V 1623 (a. 423) X 7201 III 2661. 14893. XII 1501 (a. 536) X 101 (a. 551) 1357 (a. 553) XII 2087 (a. 559) Ephem. epigr. VIII 880 (a. 565) CE 768 s. nro 34* Zaconus *scheinbar cognomen CIL III 2654, wie* Diaconus *CE 1789.* diaconatus (-i) *CE 796, 5* 2 annos 3 *5. Sept. 424* **34** *CIL XIII 7653 (marmortafel, gef. bei Koblenz)* 1 *s. EDiehl s. 40 ff.* 2 *sonst inschriftlich nur bei bischöfen. s. nro 59 ff.* 3 *synonyme ausdrücke sind* ecclesiae, dei, altaris minister *(CE 667. 786. 790. 1423) und* levita *(ebda 310. 673. 726. 780. 787, 21. 788. 1358. 1375, 15. 1414. 1423. 1448. 1561. CIL XI 330. 2589. XIII 1489. s. CCaesar s. 61)* **35** *CIL V 6467 (Pavia)* 1 *nur hier zu belegen. vergl. Bingham Origines I 341 ff. Kraus I 358 ff.* 2 *22. Jul. 539* (Paulinus *war konsul 534, postconsul 535*) **36** *CIL XI 5926 (marmortafel aus Gubbio in Umbrien). am kopf der inschrift ist* AXPΩ *zwischen 2 tauben mit einem zweig eingemeisselt* 1 *CIL VIII 11117* Theodorus arcediaco⟨nu⟩s *und* sepulcrum Sabini archidiaconi *überschrift von CE 1423* 2 *s. nro 32* **37** *Rossi IRchr. I 166, 376 (s. Paolo fuori le mura)* 1 *andere verheiratete priester: Rossi I 319, 731 (a. 445) CIL XIII 3784 III 755. 9552* 2 *für* ac *s. Thes. II 1048, 54* 3 *2. April 389. zu den ältesten grab-*

38 positus est hic Leontius praesbiter holim[1], | cuius nepus[2] Leontius nuper positus IIII non(as) Dec(em)b(res) | Stillicone cons(ule) II[3]. qui vixit ann(os) VIII, m(enses) IIII.

39 hic quiiscit Romanus pbb.[1], | qui sedit pbb.[2] ann(os) XXVII, m(enses) X, | dep(ositus die) X Kal. Augus(tas) | con(sulatu) Severini v(iri) cl(arissimi)[3] | (*kreuz*).

40 + Satirio pr(es)b(yte)r ministravit in presbiterio ann(os) XIII. recessit in pace domini n(ostr)i Ies(u) Chr(ist)i d(ie) VI n(onas) Martias era[1] DXXVII. memor nostri requiescet.

41 dep(ositio) et requies s(an)c(t)i ac venera(bilis)[1] | Anastasi pr(es)b(yteri) d(ie) V id(us) Mart(ias) | indict(ione) XV post c(on)s(ulatum) Severini vc.[2]

42 + | hic in pace quiescit | sanct(a)e memoriae[1] pre|sbiter Vrsicinus, qui | vixit in hoc s(a)eculo || annos pl(us) m(inus) XC. d(e)p(ositus) | sub d(ie) XIII Kal(endas) Febru|arias p(ost) c(onsulatum) Viatoris vc.[2]

43 b(onae) m(emoriae). | hic requiescit in pace | Anicitianus v. r.[1] pr(es)b(yteru)s s(an)c(t)ae | Com(ensis) aecl(esiae), qui vixit in hoc || saeculo ann(os) pl(us) m(inus) LXVIIII, d(e)-p(ositus) | s(ub) d(ie) VIIII Kal. Febr(uarias) Rusticio vc. consule ind(ictione) XIII[2].

44 hic requiescit in p⟨a⟩|ce Gerontius v(ir) c(larissimus) pa⟨e⟩|nitentialis[1], qui vixi⟨t⟩ | ann(os) pl(us) m(inus) LVI, de-

---

schriften von priestern gehören CIL XIII 299 (i.j. 347) VIII 20300 (i.j. 363) **38** *Rossi IRchr. I 230, 540 (S. Martino ai monti)* 1 olim *'weiland'* 2 nepos *'neffe' oder 'enkel'* 3 *2 Dez. 405* **39** *Rossi IRchr. I 391, 879* 1 presbyter, *man erwartet* prb 2 presbyterio 3 *23. Juli 482 (oder 461)* **40** *Huebner IHchr. 312 (marmortafel aus Portugal)* 1 *urspr.* aera, *femininisierter plural von* aes *in der bedeutung 'jahr' (wol zunächst als 'militärdienstjahr', ausgehend von der summe des in 1 jahr bezogenen soldes), 'zahl' ('nummer'), 'jahresfolge' (s. Kubitschek PW I 611 f.). die spanische provinzialaera wurde vom 1. Jan. 38 v. Chr. ab gerechnet: datum also 2. März 489* **41** *CIL III 14 623 (sarkophag, gef. zwischen Ragusa und Narona)* 1 *vergl. CIL XI 4166* ⟨Secun⟩dinus vv. presbi⟨ter⟩. *X 1192 (a. 541)* dei servus Ioanniç vv. praesbyt. *XI 309 XIII 2361 (a. 469) 2472 (a. 487)* 2 *11. März 461* **42** *CIL V 6468 (Pavia)* 1 *derselbe titel für priester: CIL V 6468 (a. 496) 5455. 5426 (a. 519) XII 1500 (a. 519) V 5683 (a. 525), für einen diakon: CIL V 6468 (a. 546) X 1357 (a. 553). am häufigsten eignen* sanctus *und* sanctae memoriae *bischöfen. s. auch C Caesar s. 4* 2 *20. Jan. 496* **43** *CIL V 5219 (am Comer see)* 1 *s. nro 24. derselbe titel ist priestern beigelegt CIL V 5405 (a. 526) 5214 (a. 535) 5426* 2 *24. Jan. 520* **44** *CIL XI 308 (marmortafel aus der kathedrale zu Ravenna)* 1 paenitentialis presbyter *Cassiodor. hist. eccl. 9, 35. also busspriester.*

positu⟨s⟩ || est sub d(ie) non(as) Decem⟨b⟩(res) | Maximo v. c. cons.[2] ind(ictione) se⟨c⟩(unda).

45 b(onae) m(emoriae) s(anctae). | L(a)eta presbitera[1] | vixit ann(os) XL, m(enses) ϛII, d(ies) ϛIII, quei[2] bene fecit maritus. | pr(a)ecessit in pace pridie || idus Maias.

46 in pace domini | tumulo in isto | requiescunt membra archipresbiteri[1] || nomine Lupari, | athle(t)a Christ(i)[2].

47 L. P⟨etro⟩nio Dextro | episcop(o) pat(ri), qui vixit | annis LXVI. patri kar|issimo L. Petronii qui||nque filii posuerunt[1]. d(e)p(ositus) | IIII idus Dec(embres) Proviano et Iuliano | coss.[2]

48 hic quiescit Pancratius episcopus[1], | fil(ius) Pancrati episcopi, | frater Herculi episcopi. | depositus III n(onas) Octob(res) cons(ulatu) Albini iunioris[2].

49 Fl(avio) Latino episcopo | an(norum) III, m(ensium) VII, praesb(ytero) | an(norum) XV, exorc(istae) an(norum) XII | et Latinillae et Fla(vio) || Macrino lectori | Fl(avia) Paulina neptis | b. m. m. p.[1]

50 memoria sancti semperque gloriosi patris nostri Nemessani ep(i)s(copi). vixit annis LX, inter quibus XϛII, quos[1] sacerdo|tium d(omi)no administravit et requievit in pace XI Kl. Ianuaria(s) | a(nno) p(rovinciae) CCCLXXX et III.[2] Iulia Geliola[3] sacra dei sacerdotis soror vixit an||nis L et requievit in pace nona(s) Octo(bres) a(nno) p(rovinciae) CCCLXXX et III.

---

s. Kraus I 183 (unter Busse) 2 *5. Dez. 523* **45** *CIL X 8079 (Montelione in Calabrien)* 1 *gattin eines presbyter. zweites beispiel vielleicht CIL IX 1393, wo statt* Iuliana prpa *möglicherweise zu lesen* I. prba. *siehe nro 65* 2 cui **46** *CIL XI 752 (Bologna)* 1 *selten auf inschriften, wie in der litteratur. die übrigen inschriftlichen belege sind: CE 747* Adeodatus indignus archipresviter s(an)c(ta)e Nol(anae) eccl(esiae) *CIL XIII 1352* Baudulfus arcepr(es)b(yter) (*s. Thes. II 463*) 2 *s. Thes. II 1036, 69 ff.* **47** *CIL XI 2548 (Chiusi)* 1 *andere verheiratete bischöfe Rossi IRchr. I 227, 534 (a. 404) CE 761. vergl. nro 48 ff. und kapitel III nro 93* 2 *10. Dez. 322* **48** *CIL XI 4163 (marmortafel aus Narni in Umbrien)* 1 *die succession bei Gams Ser. episc. s. 707 Pancratius I (426—455), Herculius (455—470), Pancratius II (470—493)* 2 *5. Okt. 493* **49** *CIL V 4846 (Brescia)* 1 *d. i.* b(ene) (merentibus) p(osuit). *vergl. Rossi IRchr. I 510, 1119 (a. 569)*: ustiarius *8 jahre lang*, diaconus *oder* presbyter *21*, episcopus *16 j. CE 787* (lector, diaconus *bezw.* levita, papa) **50** *CIL VIII 21570 (Algier)* 1 *man erwartet* inter quos XϛII quibus: *ebenso 21571* 2 Nemessanus *im übrigen unbekannt, auch nicht mitunterzeichner der karthagischen konzilsakten von 411, war bischof von 404—22. Dez. 422, da die mauretanische provinzialaera mit dem 1. Jan. 40 n. Chr. beginnt (s. PW I 640). ähnliche inschrift 21571* 3 = Caeliola?

51 hic requies|cit sanctae memo|riae[1] pater noster | Reparatus ep(iscopu)s, qui fe|cit in sacerdotium[2] an|nos VIII, men(ses) XI, et pr(a)e|cessit nos in pace | die undecimu(m) Kal(endas) | Aug(ustas) (aera) prov(i)nc(iae) CCCCXXX | et sexta[3].

52 d(e)p(ositio) s(an)c(t)i[1] Amasi ep(iscopi) | cons(ulatu) Probini v. c. | sub d(ie) X Kal(endas) Aug(ustas)[2]. | qui vixit annis LXXXV, | ex quib(us) ep(iscopavit) annis | XIII, mens(ibus) II.

53 ⟨hic requiescit in pace | s(an)c(ta)e m(emoriae) Reparatus ep(iscopu)s[1], | mu⟩ltis exiliis ⟨saepe⟩ | probatus et fidei || catholicae[2] adser|tor[3] dignus inventus. inplevit in episcopatu | an(nos) XVIII, m(enses) II, d(ies) XII, et occi|sus est in bello Mauro||rum[4] et sepultus est die | VI id(us) Maias (anno) p(rovinciae) CCCCLVI[5].

54 hic requiescit in pace | s(an)c(ta)e memori(ae) Gallus ep(iscopu)s, qui vixit in episcopatu[1] | annos XVII, menses II, dies XX. | d(e)p(ositus) sub d(ie) III nonas Octobr(es) | duodecies p(ost) c(onsulatum) Paulini iunior(is) v. c.[2] | indictione decima. | (*drei umkränzte kreuze*).

55 hic requies|cit in pace s(an)c(tu)s[1] | Valens ep(iscopu)s, qui | vixit ann(os) pl(us) m(inus) | LXXXV et sedit[2] episcopatum annos | ϛII, mensis ϛII et dies | XϛIII, et recessit sub d(ie) | ϛIII Kal(endas) Augustas || p(ost) c(onsulatum) Lampadi et O|restis vvcc. ind(ictione) ϛIII[3].

---

51 *CIL VIII 9709 (Orléansville in Algier)* 1 *häufiger titel von bischöfen: CIL X 1348 (a. 523) V 5410 (a. 539) 6562. 6859. 7136 III 14895 u. ö. XI 4967* sanctae memoriae venerabilis. *vergl. nro 41. 42. 53 ff.* 2 *statt* in sacerdotio *wie CIL XI 4967 (Spoleto)* vixit in sacerdotio. *s. EDiehl s. 40 ff.* 3 *22. Juli 475 (ep. seit Aug. 465). wegen* sexta *ist etwa* aera *zu ergänzen, nicht* anno **52** *CIL XI 4972 (marmortafel aus Spoleto)* 1 *s. nro 55* 2 *23. Juli 489 (angeblich ep. seit 476)* 8 *so aufzulösen nach CIL V 7136 (Turin)* hic sacerd(os) episcopavit ann(os) XLVII. *vergl. CE 1394 (unterschr.)* pontificante
53 *CIL VIII 9286 (gef. bei Tipaza in Algier)* 1 Reparatus *ist* episcopus Tipazitanus *nach Notit. episcop. Maur. Caesar. a. 484 n. 99: darnach ergänzt* 2 *CIL VI 31996 (a. 462)* depositus . . . in pace fidei catholic(a)e 3 *synonym mit* defensor. *s. Thes. II 871, 16 ff.* 4 *eine im einzelnen uns unbekannte phase des Vandalenkrieges* 5 *10. Mai 495 (ep. seit dem 28. Febr. 477)* **54** *CIL V 6858 (Aosta)* 1 *dieselbe wendung CIL VIII 2009 (Tebessa) 11893 f. (Mactaris) XII 1213 (Charpentiers). vergl. XIII 5407 (Besançon)* mansit in episcopatu 2 *5. Okt. 546 (ep. seit dem 16. Juli 529)*
55 *CIL V 3896 (gef. zu Verona in S. Pietro del castello)* 1 *derselbe titel CIL X 1538 3298 (a. 435) 1344 (a. 484) XI 2587 III p. 2261 zu nro 9550 u. o.* 2 *vergl. nro 56* rexit episcopatum *und CIL X 6218* 3 *24. Juli 531 (ep. seit dem 6. Nov. 522)*

56 b(onae) m(emoriae). | hic requescit in pace | sanct(a)e memoriae Pro|iectus ep(iscopu)s, qui vixit in s(a)e||culo annos pl(us) m(inus) LXXXIIII. rexit | episcopatum annos duodecim[1] et dies octo. depositus | sub die VII idus Martias | p(ost) c(onsulatum) Iustini imp(erantis) anno XII || indictione octava | felicit(er).

57 anno XVII episc(o)p(a)t(us) Rustici | anni die CCLXVI K(a)l(endas) Iul(ias)[1].

58 in hoc tumulo requies|cit s(anctae) m(emoriae) Bonifatius episcopus, | qui vixit annis pl(us) m(inus) LX et se|dit cathedra[1] annis VII, m(ensibus) IIII, quievit in pace sub d(ie) XVI Kal(endas) Septembres.

59 + vir beatissimus[1] | Victor episc(opus)[2] sedit[3] ann(os) XIII, dies XXXVIII. depositus | sub die IIII non(as) April(es), ann(o) XIII p(ost) c(onsulatum) Basili v.c. indictione secunda[4].

60 b(onae) + + + m(emoriae) + | hic requiescit in pace s(an)c(tae) m(emoriae) Fylacrius)[1], | ep(iscopu)s ec(c)l(esiae) Novar(iensis), qui vixit in s(a)eculo | annos pl(us) m(inus) XVI[2], depositus sub d(ie) || XVIII Kalendarum Ianuaria|rum indictione secunda, anno decimo ⟨tertio⟩ p(ost) c(onsulatum) Basili i⟩unioris v.c.[3]

61 Pretiosus[1] aepescopus[2] | aecletiae[3] catolicae sanc|te Brundisine depositus | sexta feria[4], quod est || XV Kal. Septembris, requiebit | in somno pacis.

62 sepulchrum sancti ac | beatissimi Scutarii[1] | huius urbis ep(iscop)i[2].

---

56 *CIL V 6401 (gef. zu Lodi Vecchio b. Pavia) zwischen* b. m. (*z. 1*) *ein stilisiertes chrisma* 1 *9. März 575* (*ep. seit dem 2. März 563*) **57** *CIL XII 5335* (*säuleninschrift aus Narbonne*) 1 *zwischen dem 9. Okt. 427, an dem* Rusticus *bischof wurde* (*s. kap. III nro 93, 3. 9*), *und dem 1. Juli 444 liegen 16 jahre, 266 tage, wenn der* dies bisextus *nicht gezählt wird, wie schon Mommsen gesehen hat. vergl. 5337* (*marmoraltar*) Rusticus ann(o) XXX ep(iscopa)tus sui f(ieri) f(ecit) (*a. 456/7*). *er starb am 26. Okt. 461* **58** *CIL X 7753* (*sarkophag aus Cagliari*) 1 *vergl. Fragm. Murator. z. 75 ff.* (= *Kl. Texte 1 p. 9*) **59** *CIL X 4503* (*Capua*) 1 *derselbe titel* (*ursprünglich kaisern und Caesaren eigen*): *CIL X 4517 VIII 2079 XIII 1587 III 14 207*[29]. *s. Thes. II 1914, 69. 1915, 3* 2 *s. Gams Series episcopor. s. 867* 3 *s. X 1366. 4517* (*a. 572*) *XI 4340* 4 *2. April 554* (*ep. seit dem 25. Febr. 541*) **60** *CIL V 6633* (*gef. bei Novara in Oberitalien*) 1 *d. i.* Philagrius 2 *vielleicht* LXVI 3 *15. Dez. 554* (*—558*) **61** *CIL IX 6150* (*sarkophag aus Brindisi*) 1 *sonst unbekannt* 2 episcopus 3 ecclesiae 4 '*freitag*' **62** *CIL XIII 1587* (*gef. zu le Puy b. Clermont-Ferrand*) 1 *vergl. 1575 b* Scu AXPω tari papa vive deo: Scutarius *gilt als der 8. bischof von le Puy* 2 *vergl. Ephem. epigr. VIII 519* (*Capua*) ⟨e⟩piscopi Capuae. *CIL*

63 hic in pace q⟨uiescit⟩ | Ienuarius h⟨uius⟩ | s(an)c(tae) ec(c)l(esiae) pr(a)esu⟨l[1], qui eam⟩ | rexit ann(os) X ⟨...⟩ || de-posit(us) prid(ie) ⟨...⟩ | Nobembr(e)s co⟨ns. Fa⟩|usti vc. iu-ni⟨oris⟩[2].

64 + hic r(e)q(uiescit) in p(ace) s(an)c(tu)s pap(a)[1] Iohan(nes)[2], q(ui) s(e)d(it) an(nos) XVI, m(enses) X, d(ies) XVII. d(e)-p(ositus) sub d(ie) non(as) Iun(ias) Asteri et Praes(idi) vv. cc.[3]

65 + hu⟨nc titulum scriptum⟩ | si vis cog⟨nosce via⟩|tor. hic req⟨uiescit in pace vene⟩|rabilis fem⟨ina..,⟩ || episcopa[1], q⟨uae vix(it) pl(us) m(inus) a(nnos)...⟩, | deb(osita) in pace (die) V ⟨...⟩ | ⟨Ol⟩ibr(io) ⟨v. c⟩l. ⟨c.⟩[2]

66 depositio Eugrafi | chore episcopi[1] d(ie) X K(alendas) | No-vembres.

67 + d(epositio) Sωta, Maxsimo arcepsc.[1] +

68 Ἀντέρως ἐπί(σκοπος)[1] | Φαβιανὸς ἐπί(σκοπος) μ(άρτυ)ρ[2] | Cor-nelius martyr ep(iscopus)[3] | Λούκις ⟨ἐπί(σκοπος)⟩[4] | Εὐτυχιανὸς ἐπίσ(κοπος)[5] | Γ⟨αΐο⟩υ ἐπι(σκόπου)[6] καθ(άτεσις) | ⟨πρὸ ἰ⟩ Καλ(ανδῶν) Μαΐω⟨ν⟩[7].

V 7528 (*a. 488*) ⟨...⟩ ditarius ⟨epi⟩scopus Aquen⟨sis⟩ **63** *CIL V 1858* (*gef. zu Zuglio in den Carnischen alpen*) 1 *ein den bischöfen seit der mitte des V jh. beigelegter titel. s. C Caesar s. 67 und CE 713. 1424 f. vergl CIL XIII 5252* ver inluster preses 2 *31. Okt. oder 4 bezw. 12. Nov. 490* **64** *CIL XI 304* (*Ravenna*) 1 *'bischof' wie nro 8. 32. 62*[1]. *ausserdem CE 1359* (*a. 475*) *1838* (*V|VI jh.*). *andere synonyma*: antistes (*CE 687. 688 [vergl. CIL XII 946] 705 f. 709. 919. 1393. 1425. 1763. 1838*), pontifex (*ebda 705. 919 1359. 1371. 1392. 1425 s. 797* [pontificatus]), vates (*ebda 699. vergl. 692*) 2 *Joannes III* (*ep. seit dem 21 Juli 477*) 3 *5. Juni 494* **65** *CIL XI 4339* (*Terni in Umbrien*) 1 episcopa *ist die gattin des* episcopus. *vergl. Concil. Turon. II* (*a. 567*) *can. 13* 2 *i. j. 491 oder 526* **66** *CIL III 9547* (*Spalato*) 1 *d. i.* χώρας ἐπισκόπου = chorepiscopus *s. Ducange s. v. und Kraus I 210* (*unter 'Chorbischöfe'*) **67** *CIL III 13131* (*sarkophag aus Spalato*) 1 Maximus *war erzbischof von Spalato* 592–620. *derselben zeit gehören die übrigen inschriftlich genannten erzbischöfe an: CIL XI 305* (*in der unterschrift eines gedichtes*) Agnellus arc. episc. (*a. 570*) *VIII 22656, 33* (*auf einer bleitessera*) *unter einem nicht gedeuteten monogramm* ⟨a⟩rchiepiscop⟨us⟩ **68** *Rossi Roma sotterranea II tafel 3 inschriften der papstgruft in den Callistkatakomben* 1 *235–236* 2 *236–250* 3 *251–253* 4 *253–254* 5 *275–283* 6 *283–296* 7 *22. April* *die übrigen papstepitaphien oder auch inschriften, auf denen päpste genannt werden, abgesehen von den von grabkauf oder -schenkung handelnden* (*s. kap. VI*), *sind metrisch, und zwar werden folgende päpste in den CE erwähnt:* Marcellinus (*a. 296–304*) *656*, Damasus (*a 366–384*) *304–310. 670. 671. 903. 915. 917*, Siricius (*a. 384–398*) *905*, Caelestinus I (*a. 422–432*) *312*, Xystus III (*a. 432–440*) *912*, Leo I (*a. 440–461*) *314. 690. 913*, Hilarius (*a. 461–468*) *915*,

69 hic requievi⟨t⟩ | vone[1] memo|ri(a)e Liberatus cle|ricus[2]. vixit cum Χρ(is)t(o) || an(n)is XII, depositus | est (die) I idu⟨s⟩ Februaria(s).

70 b(onae) m(emoriae). | Vlpio candido viro laudabili patri | ex p. p.[1] et clerico, qui vixit annos | LXXVII, m(enses) V, d(ies) XV et Aur(eliae) Valeri(a)e matri || dulcissim(a)e et Munati(a)e Spic(a)e | Fl. Candidus m(emoriam) f(ecit).

71 + | ⟨lo⟩c(us) Deci cubiculari[1] hui⟨us basilicae⟩. | ⟨hic q⟩uiescit caro mea, | no⟨vissimo vero die | per⟩ Χρ(istu)m credo resu-sc⟨itabitur de mortuis[2]. || dep(ositus)⟩ (die) XV Kal(endas) Iun(ias) et iter(um) p. ⟨c. Basili v. c.?[3]⟩

72 hic requiescit in pace Laurentius pr(a)epositus[1] basilic(a)e b⟨ea⟩ti Pauli apostoli[2], | ⟨qui⟩ vixit annus p(lus) m(inus) LX, d(e)p(ositus) (die) XI Kal(endas) Februarias ⟨Fl. Oly⟩brio vc. cons.[3] *auf der rückseite der platte:* ⟨l⟩ocus Laurent⟨i⟩.

73 Lautus actoa|rius[1] s(an)c(t)ae eccl(esiae) | Aquil(eiensis) cum su|is vot(um) solvit. || servus Χρ(ist)i | Lucinus, Ro|mana, Lucia|nus et Lucia | fecerunt p(edes) (centum)[2].

74 hic quiescit Brittius | Dalmatius notari|us[1] aeclesiae annis V | p(lus) m(inus). cum vix(it annis) XXXI || praecessit in somno pacis (die) XII Kal. Iunias | consulatu Honori[2].

Simplicius (*a. 468—483*) *916*, Hormisda (*a. 514—523*) *1385*, Bonifatius II (*a. 531—532*) *1374*, Agapetus I (*a. 535—536*) *1377*, Vigilius (*a. 537—555*) *917*, Pelagius II (*a. 578—590*) *918*, Bonifatius III (*a. 607*) *1391*, Sergius (*a. 687—701*) *1394*, Ioannes VII (*a. 705—707*) *1395*, Hadrianus (*a. 772—795*) *726*. ***ihr offizieller titel ist*** papa, ***ausserdem heissen sie***: episcopus *CE 312. 918* (***vergl.*** *Rossi IRchr. I 100, 190*), pontifex *314. 690. 758. 1385.* ***vergl.*** *1382* pontificale decus, *1391* p. sacrum . . . opus (*s. CCaesar s. 67*), antistes *915. 1377* (*s. CCaesar s. 51*), rector *671, 1395* (*s. CCaesar s. 67*), apostolicae sedis honore fruens *u. ä. 912. 1374. 1377* **69** *CIL VIII 10640* (*Tebessa*) 1 bonae 2 ***etwa*** '***ministrant***'. ***denn*** *19671* ***ist*** Δonatus clericus ***nur*** *9* ***jahre alt.*** ***vergl.*** *III 13961* Iucundo puero s(an)c(t)ae eccles(iae) Sal(onitanae) ***und*** *Rossi* ***Bull. crist.*** *1879* ***s.*** *193.* ***zu*** clerus (*CIL V 2305. 8738. 8745 CE 1387,3*) ***s. kap.*** *VIII* ***nro*** *166.169* **70** *CIL V 7405* (***gef. zu Tortona in Oberitalien***) 1 ex p(rae)p(osito)? *s. nro 72 ff.* **71** *Rossi IRchr. I 497, 1087* (***s. Paolo fuori***) 1 ***s. Callin. vit. s. Hypatii, index s.*** *152* ***unter*** κουβικουλάριος 2 *s. CE 1837* 3 *18. Mai 544* ***oder*** Lampadi et Orestis ***a.*** *532* **72** *Rossi IRchr. I 456, 1004* (*s.* ***Paolo fuori***) 1 ***andere*** prepositi *s.* ***Rossi IRchr.*** *II 21, 11a* ***und nro*** *155 f.* 2 ***s. Paolo fuori le mura*** 3 *22. Jan. 526* **73** *CIL V 1595* (***gef. in der kathedrale zu Grado bei Venedig***) 1 '***rentmeister***' 2 ***sie haben den bodenbelag von hundert fuss übernommen*** **74** *CIL XI 4970* (***marmortafel aus Spoleto***) 1 '***sekretär***'. *CIL X 1108* (***a.*** *548*) not. s(an)c(t)ae ⟨eccl.⟩ Nucerinae, *XI 315* (***a.*** *570/1*) notar. scae eccl. Rav. *Rossi IRchr. I 501, 1098* primic(erius) notariorum sce ecl. Romane 2 *für das konsulat des* Honorius ***kommen eine reihe von jahren zwischen***

75 Andreas famulu(s) | dei, princeps can|torum sacrosan|ct(a)e aeclisiae Mer||tillian(a)e, vixit | annos XXXVI, | requievit in pa|ce sub d(ie) terteo | Kal(endas) Apriles || aera DLX | trisis[1].

---

76 hic requiiscet[1] b|on(a)e memoriae Ro|manus vir reli-|giosus[2], qui vi||set annus[3] octog|inta, transiit in pac|e sub die XIIII K(alendas) Octobr|is p(ost) c(onsulatum) Venanti viri | clarissimi c(onsulis)[4].

77 + hic requiescet in pace Munatia Eul⟨alia⟩[1], | religiosa femina[2], quae vixit anno⟨s⟩ | pl(us) m(inus) LXX, deposita sub die pridie nona⟨s⟩ | Februarias Dydamio Sieidio[3] vv. cc.

78 ⟨in ho⟩c tumolo | ⟨req⟩uiescit | ⟨in p⟩ace bon(a)e | ⟨m⟩emoriae venera||belis Maria re(l)igi|iosa et timens | d(omi)n(u)m. quae vixit | annus plus | menus LXXXV, || obiit in Xρ(ist)o | (die) tersio idus Iunias | ⟨i⟩terum post conso|lato Iohannis viri | clarissimi conso||lis[1].

79 in hoc tumulo requiiscet bo|nae memoria[1] Carusa relicio|sa. qui egit penetentiam[2] | annos vigenti et duos, et vixe(t) || in pace annus sexagenta qui|nque[3], obiet diae XIIII Kalen(das) Oc|tubr(e)s Rustiano et Vitaliano v(iris) cl(arissimis) (consulibus)[4].

80 ☧ hic requiescet in pa|ce Eusebia religiosa | magna ancella

---

386—422 in frage **75** *Huebner IHchr. 304 (gef. bei Lissabon) am anfang und ende das monogramm Christi* 1 *d. i.* tresies *statt* ter. *der 563. aera entspricht d. j. 525* **76** *CIL XII 2062 (Vienne)* 1 requiescit 2 *vergl. Peregrin. Silv. s. 49, 7 und 62, 3 (Geyer), wo ein aus dem kloster hervorgegangener bischof* vir religiosus *heisst. s. Ducange VII s. v.* religio *und nro 24 zur abkürzung* v. r. 3 vixit annos 4 *18. Sept. 485 (508? 509?)* **77** *CIL X 7329 (Palermo)* 1 *da* E *unsicher, auch* Ful⟨gentia⟩ *möglich* 2 *andere grabschriften von* religiosae*: CIL V 366 f. 6465 (verheiratet) XI 1290 (a. 489 oder 490) XII 2070 (a. 524) 2151* 3 Dynamius *und* Sifidius *waren i. j. 488 konsuln* **78** *CIL XII 2081 (Vienne)* 1 *11. Juni 540* **79** *CIL XIII 2377 (gef. in oder bei Lyon)* 1 *entweder* bonememoria *oder* bonae memoriae *s. Thes. II 2072 C Caesar s. 28* 2 *d. i.* paenitentiam *'tat busse' als nonne. ähnlich CIL V 7415 (a. 481) Huebner IHchr. 42 (a. 482). vergl. CIL V 5420 (a. 463)* spectabilis et penetens femina *XII 2193 (a. 527) und nro 111* 3 rinrue *der stein* 4 Rusticius *(so) und* Vitalianus *waren allerdings konsuln i. j. 520. aber bereits im Juli 520 wurde* Vitalianus, *der konsul des orients, getötet, war aber im Sept. zu Lyon noch nicht aus der liste der fasten gestrichen (s. Rossi IRchr. I s. XLIII f.)* **80** *CIL XII 482 (Marseille)*

d(e)i[1]. qui | in s(a)eculo ab heneunte || etate[2] sua vixit | s
colares annus[3] XIIII, | et, ubi a d(e)o electa est, | in m
sterio s(an)c(ti) Cyrici | servivet annus quinqua||genta. rec
sub die | prid(ie) Kal(endas) Octobr(es) ind(ictione) ses

81 b(onae) m(emoriae). | Prencepia[1], qu(a)e fuit in | co
annos plus m|enus XIIII et mensis IIII, ver||go et ne
in Cristo. | hic [iac]iacet Deuteria | cum capete velato[2], qu
fuit in corpore annos | plus menus XXI et mense(m) || un
post consulatu(m) Bassi | (die) III idus Occob(res)[3].

82 hic requiescit in pace famula dei[1] Reparata | sacra v
quae vixit annis pl(us) m(inus) XXX, | d(e)p(osita die)
K(a)l(endas) Novembris p(ost) c(o)n(sulatum) Basilii v. c

83 + | + hic in pace requi|escit Coluba virgo | sacrata
qu(a)e vi||xit in d(omi)no annos | pl(us) m(inus) nonagi
d(e)p(osita) sub d(ie) VIII idus | Augustas Opilio|ne vc.
in(dictione) sec(unda)[1]. | +

84 in huc locu[1] requievit Leucadia | deo sacrata puella[2]
vitam | suam prout proposuerat | gessit. qui vixit annos

---

1 ancilla Christi *zum ersten mal*: *CIL VIII 20302* (*a. 324*
329) *s. die folgende inschrift.* ancilla dei et Xρ(ist)i: *Rossi I*
I 213, 497 (*a. 401*). *vergl. CE 1619* (*a. 380*) *CIL VIII 21816 XI*
480. 5402 X 1109 XI 1725 Greg. Magn. epist. 7, 28 ancill
und religiosa. *s. ausserdem Cabrol I 1973 ff. Thes. II 28, 3 f*
2 ineunte aetate 3 *d. i.* annos in hoc saeculo 4 *30. Sep*
(*572? 587? 602?*) **81** *CIL V 6257* (*Mailand*) 1 Prin
vergl. menus, vergo, neofeta, capete 2 *wol als* religiosa.
CE 748. 782 und CIL XIII 3691 iacet hiic Maura coniux Boni
veste sacra 3 *13. Okt. 409.* Anicius Auchenius Bassus *war k*
i. j. 408 mit Flavius Philippus, *409 der kaiser* Honorius, *der*
hier nicht genannt ist, weil damals Alarich herr von Mailand
(*Rossi IRchr. I s. XXXVII*). *man griff daher bei der datie*
auf den konsul des vorjahres zurück **82** *CIL X 1351* (
1 famula dei *oder* Christi, *besonders häufig in Oberitalien, Sp*
oder Gallien, wol gleichbedeutend mit ancilla dei, Christi, *wie*
famulus *synonym vereinzelt* servus *begegnet: CIL XV 7177 XIV*
X 7747 VIII 5489 XIII 500 2 *s. Kraus II 79 ff. 949 a*
inschriften: Rossi IRchr. I 325, 745 (*a. 449*) *222, 524 und*
X 1342 (*a. 482? 461?*) *1339. 1362 VIII 13428 ff. CE 1434* (*a.*
717 (*a. 588*) *722* (*a. 649*), *vergl.* pueri sancti *und* virgines sancta
Aug. serm. 184, 2 (*Kl. Texte 13 s. 6*) *und* nonna *nro 155* 3 *20. Ok*
83 *CIL V 1822* (*Gemona in Oberitalien*) 1 *6. Aug. 524*
84 *CIL XIII 2354* (*marmortafel aus Lyon*) *am schluss* ☧ *zwi*
tauben und blumen 1 hoc loco 2 *eine grabschrift* 'hic requ
Crescentia sacrata deo puella' *citiert Gregor. Turon. glor. conf*
vergl. CIL V 6741 (*a. 471*) Genobia d(e)o sacrata. *verwandte wendu*
puella *oder* virgo devota deo (*V 5219 a. 527 XIII 3841*). *vergl. X*

tantum, || beatior in d(omi)no condedit mentem | pts.[3] consu(latum) Theudosi XIII[4].

85 memoria deXP|possionis[1] Dati|vais[2], qui et[3] Sagu|ntinais[2] santim⟨o⟩||nialis[4] die ςIII K⟨al.⟩ | Iun(ias). posuit Priv⟨a⟩|ta mater an(no) p(rovinciae) CCCX///[5].

86 + hic requiescet in pa|ce bone memoriae Ma|trona s(an)ctemuniales in | spe resurrecxiones me||serecordiae Xρ(ist)i[1]. vixit | in s(a)ecolo ann(os) XXXII.

87 in hoc tumulo bon(a)e memor|i(a)e (requiescit) Marinianus monuchus[1], | qui vixit annus LXXIII. tit|ulu(m) posuit Generosus.

88 ⟨bone memo⟩|rie. Vincentu|s monicus[1] | (depositus) sub die VIIII | Calendas || Decembris, | qui vixit an⟨no⟩|s quadrag(inta).

89 hic requiescit in pa(ce) | sanctus abbas Habetdeus[1], | positus (die) VII id(us) Maias Anthemio (tertium) cos.[2]

90 + in hoc tumolum[1] | requiescit in pacem[2] | bone memoriae Vr|bicius abba[3], nobe||lis natalebus, sed | beatus ex opere-|bus, castus, su|brius, benignus[4] | ⟨. . .⟩

91 hic requiescit in | somno pacis Ius|tina abbatissa, | fundatrix sanc||ti loci huius. quae | vixit plus minus | annos LXXXV, depo|sita sub die Kal(enda)rum | Novembrium, imp(erante) ||

(*a. 356*) Sporus . . . deo suo devotus. ***ferner***: dicata deo (*CE 722*) ***und vielleicht*** grata deo puella (*V 5420*), placida deo (*V 6286 a. 487*), puella deo placita (*XII 2384 a. 491*), placitura deo (*CE 782*) 3 post 4 *i. j. 431* **85** *CIL VIII 20301* (***gef. zu Aïn-Kebira bei Sétif***) 1 ***d. i.*** depositionis (*s.* ***kap.*** *VIII* ***nro*** *176*) 2 ***genetive, den genet. auf*** -aes ***zu vergleichen*** 3 ***durch*** qui et ***werden meist zunamen angefügt, die urspr. ethnika sind*** 4 ***d. i.*** sanctimonialis ***s.*** *CE 784* felici condita luci sanctimoniumque gerit domino tribuente corona 5 ***da die provinzialaera von Mauretanien am 1. Jan. 40 n. Chr. begann und vielleicht 3 zahlen fehlen, so ist 349*** (CCCX) ***das frühste, 436*** (CCCXCςI) ***das späteste jahr der inschrift*** **86** *CIL XII 2188* (***marmortafel aus Tourdan bei Vienne***) 1 ***vergl. nro 134. verwandte inschriften***: *CIL VIII 10 689 XIII 2389* (*a. 564*) *2406. 3514. 3848* **87** *CIL XIII 1178* (***gef. bei Poitiers***) 1 = monachus? ***vergl.*** *2628* (*VI* ***oder*** *VII* ***jh.***) Arerimus monu(chus?), quondam ep(iscopu)s Lingoni **88** *CIL XIII 2431* (***marmortafel aus Lyon***) 1 monachus? monachus: *CE 911, 7* (*V.* ***jh.***) *712, 36* (*a. 553*) *785, 3* ***Huebner*** *IHchr. 93* (*a. 543*) **89** *CIL X 1539* (***Neapel***) 1 ***vergl.*** Quodvultdeus Adeodatus Deodatus Donadeus 2 *9.* ***Mai*** *469* (*468?*) **90** *CIL XII 1553* (***gef. bei Vaison***) 1 ***s.*** *EDiehl s. 40 f.* 2 ***s. ebda*** *s. 42 f.* 3 ***zur wortform s.*** *Thes. I 49.* ***vergl.*** *CE 712* (*a. 553*) *720, 1* (***gen.*** abbatix) *a. 630. 789* 4 ***hier bricht der stein ab*** **91** *CIL X 4514* (***gef. beim alten Capua im fundament des klosters***

d(omi)n(o) n(ostro) Iustino p(er)p(etuo) Aug(usto) | ann(o) IIII, p(ost) c(onsulatum) eiusdem | indictione ter⟨t⟩ia[1].

92 in hoc tumolo condita requiescit | in pace venerand(a)e recordationis | deo sacrata Maria habbat(issa)[1] studens | in diebus vitae suae s(an)c(t)is operib(us), in mandatis || d(e)i persistens, in elemosinis omnino | prumta[2], memoriis et oration(i)bus | s(an)c(to)r(u)m[3] valde devota, regolas monas|terii instantissime observans[4], | vixit in virginitate d⟨ei? a(nnos)...⟩, || ⟨o⟩biit sub d(ie) ϛ K(a)l(endas) Iuni⟨as ...⟩.

---

93 + D(e)o et Xρ(ist)o miserante lim(en) hoc c(ol)l(o)k(a)t(um) e(st) anno IIII[1] c(on)s(ule) Valentiniano Aug(usto) VI, (die) III K(a)l(endas) D(ecembres)[2], XVIIII anno ep(iscopa)tus Rustic⟨i[3]...⟩. |

a2 Rusticus ep(iscopu)s, ep(iscop)i Bonosi[4] filius, | ep(iscop)i Aratoris[5] de sorore nepus, | ep(iscop)i Veneri(i)[6] soci(us) in mo-
a5 nasterio, || conpr(es)b(yter)[7] eccle(siae) Massiliens(is), | anno XV ep(iscopa)tus) sui[8], d(ie) ann(i) V, (die) III id(us) Oct(o)b(res)[9] |, c(urantibus) Vrso pr(es)b(yter)o, Hermete diaco(no) et eor(um)
b2 seq(uen)tib(us) || coep(it) depon(ere) pariet(es) eccl(esiae) dud(um) exustae, | XXXVII d(ie) quad(rata) in fundam(ento) poni coepi(t).[10] | anno II, (die) VII id(us) Oct(o)b(res) absid(em)
b5 p(er)f(ecit)[11] Montanus subd(iaconus). || Marcellus, Gall(iarum) pr(a)ef(ectus), d(e)i cultor, prece | exegit ep(iscopu)m hoc on(u)s suscip(ere), inpendia | necessar(ia) repromittens, quae
c2 per || bienn(ium) administ(rationis) | suae pr(a)ebu(it) artifi(ci)b(us).|

---

s. Marco) 1 *1. Nov. 569* **92** *CIL XII 5352* (*marmortafel aus Narbonne, vielleicht jünger als 600*) 1 abbatissa. *die junge form* abtissa Iohanna *CIL III 9551* (*Spalato*) *im VII oder VIII jh.* 2 prompta 3 *vergl. CIL XII 2169* 4 *vergl. CIL XIII 2405* hic iacet Agricia, qui fuit in observasione annis sedece
93 *CIL XII 5336* (*Narbonne, auf einem marmorepistyl*) 1 *wol des kirchenbaues, man erwartet* V, *aber Rusticus berechnet die dauer des baues bis zur einsetzung der schwelle lediglich von seinem 15.—19. amtsjahr* 2 *29. Nov. 445* 3 *Rusticus wurde demnach bischof i. j. 427* 4/5 *nicht näher bekannt* 6 *vielleicht identisch mit dem gleichzeitigen bischof von Marseille. s. Smith and Wace, Dictionary of christian biographie s. v.* 7 *s. Kraus I s. v. bischof* 8 *i. j. 441* 9 *also ist der 13. Okt. der 5. tag eines rusticianischen jahres gewesen, demnach ist der 9. Okt. der tag des amtsantrittes. am 13. Okt. 441 wurde mit dem abbruch der ruinen der ausgebrannten kirche begonnen* 10 *am 37. tage* (*des rusticianischen jahres, 12. Nov., oder seit beginn des baues, 15. Nov.*) *wurde mit der fundamentierung begonnen* 11 *im 2. jahre des baues, am 9. Okt. 442, wurde die*

merced(em) sol(idos) DC, || ad opera et ceter(a) sol(idos) ID[12]. | c[5] hinc oblat(iones) s(an)c(t)i || ep(iscop)i Veneri sol(idos) C⟨...⟩ |, d[2] ep(iscop)i Dynami[13] (solidos) L⟨...⟩, | Oresi[14] (solidos) CC⟨...⟩, || Agroeci[15] (solidos) T⟨...⟩ | et Deconia⟨ni[16] (solidos...⟩, | Sa- d[5] luti[17] ⟨(solidos)...⟩.

94 hic in pace re|quiescit bone | memoriae Pe|trus filius con||da[1] Asclipi[2]. qui[3] | fondabet[4] hanc | basilica(m) sanc|ti Petri et Pau|li. qui vixit plus || menus annus | XLIII et obiit sub | die XIIII Kal(endas) | Febroarias in|dictoine[5] VIII pos(t) co(nsu)l(atum) || Deciti[6] iuniores | v. c.

95 sanctis martyribus et beati⟨ssimis⟩ | Eutropio, Bonosae et Zosim⟨ae[1]...⟩ | Donatus episc(opus) tum⟨ul⟩um ado⟨rnavit⟩, | sed et basilicam coni⟨un⟩ctam ⟨tumulo⟩ || a fundamentis sanctae ⟨ple?⟩bi d⟨ei construxit⟩.

96 + Opilio[1] v(ir) c(larissimus) | et inl(ustris)[2] p(raefectus) p(raetorio) adq(ue) | patricius[3] hanc | basilicam vel[4] ora||torium in honore[5] | s(an)c(t)ae Iustinae mar|tyris a fundamentis | coeptam deo iu|vante perfe|+cit+

97 Memmius Sallustius | Salvinus Diannius v(ir) s(pectabilis)[1] | basilicam sanctorum | angelorum fecit, in qua || sepelliri non licet.

98 C. Nonius Flavianus | plurimis annis orationibus petitus natus vixit anno uno, | m(ensibus) XI, in cuius honorem basilica haec a parentibus adquisita | contectaquae est. requievit in pace XVIII Kal(endas) Ian(uarias).

99 d(e) sancto ligno crucis Christi salvatoris adlato[1] | adq(ue)

---

apsis fertig gestellt 12 *d. i.* mille quingentos 13/14 *vielleicht identisch mit den bischöfen von Angoulême und Tarragona, die um diese zeit lebten. s. Smith and Wace a. a o. unter* D. *und* O. 15/16/17 *sonst unbekannt* **94** *CIL XII 936* (*gef. zu Arles bei der kirche der hl. Petrus und Paulus*) 1 quondam '*verstorben*' 2 Asclepii. *s. Thes. II 767* 3 *d. i.* Petrus 4 fundavit 5 indictione 6 Deciti *statt* Decii. Decius iunior *war konsul i. j. 529, postkonsul 530. ähnliche inschriften*: *CIL X 5902 VIII 20915* **95** *CIL XIV 1937* (*Ostia*) 1 *vergl. Martyrol. Hieronym. ed. Rossi-Duchesne s. 91 zum 15. Juli*: in porto Roman(o), hoc est in hiscla natale s(an)c(t)orum Eotropi Zosemae et Bonosae *und CE 681* (*um 400*) **96** *CIL V 3100* (*gef. in der kirche s. Giustina zu Padua*) *zu beiden seiten stilisierte chrismen* 1 *vielleicht identisch mit dem konsul des j. 524* 2 *zum titel s. Hirschfeld Titel s. 594 ff.* 3 *ehrentitel s. Ducange s. v.* 4 = et 5 *s. EDiehl s 81. vergl. CIL VIII 9708 (a. 324). 2095. 10706. 20299 21572. XII 4311* **97** *CIL XI 2089* (*Perugia*) 1 *s. Hirschfeld Titel s. 594 ff.* **98** *CIL X 3310/11* (*Pozzuoli*) **99** *CIL VIII 9255* (*Algier*) 1 *ergänze* frustulo. *vergl. CIL VIII 20600 nro 137*

hic sito Flavius Nuvel[2] ex praepositis eqitu|m armicerorum ⟨i⟩unior(um)[3], filius Saturnini viri | perfectissimi[4] ex comitibus[5] et Col⟨e⟩cia⟨e⟩ (?)[6] honestissima||e feminae[7], pronepos (?)[8] Eluri Laconi. basilicam voto | promissam adq(ue) oblatam cum coniuge Nonni|ca ac suis omnibus dedicavit.

100 XP h(i)c domus d(e)i nos⟨tri Xρ(ist)i⟩, h(i)c avitatio[1] sp(iritu)s s(an)c(t)i p⟨aracleti⟩ | + hic memoria beati martiris dei consulti ⟨E⟩mer⟨iti⟩[2] | + h(i)c exaudietur omnis q(u)i invocat nomen d(omi)ni d(e)i omnipot⟨entis⟩ | ☧ ur(?)[3] homo miraris d(e)o iubante[4] meliora videvis[5]. a(nno) ⟨p(rovinciae) CCC⟩XL⟨...⟩[6].

101 hic e⟨st dom⟩us ⟨dei[1], hic⟩ | memo⟨riae⟩ | apostol⟨or(um) et⟩ || beati Emeri|ti[2] gloriosi | consulti.

102 + in Xρ(ist)i nomine Saffarius ep(iscopu)s[1] domum d(e)i (a)edefic(avit).

103 in nomine | domini | Tertius vo|tun solvit[2].

104 in n(omine) domini n(ostri) Crist⟨i salvatoris⟩ | votum, quod promisit u⟨na cum⟩ | fratribus suis dulci⟨ss(imis) et cum⟩ | coniuge sua casta[1] ⟨reddidit.⟩ || a solo dedicaveru⟨nt.⟩ | in Cristo vivas, ut in me⟨lius crescas⟩.

105 Anicius Auchenius Bassus[1] v. c. et Turrenia Hono|rata c. f. eius cum filiis deo sanctisque devoti ☧.

106 de (donis) d(e)i et Xρ(ist)i[1] Vmbrius Felix mag(ister) |

---

2 *s. Amm. Marc. 29, 5, 2* Nubel... regulus *Maurorum* 3 equites armigeri iuniores *sind bekannt aus der Not. dign. occ. VI und VII* inter vexillationes in Africa consistentes sub comite Africae 4 *s. Hirschfeld Titel s. 584 f. 589 f.* 5 *in den provinzen zur beaufsichtigung der statthalter bestellt s. PW. IV 630ff* 6 *stein* COLLCIAL *d. i.* Collegiae 7 *zum titel s. nro 118* 8 *stein* PRIMEPOS **100** *CIL VIII 2220 und s. 948 (gef. bei Tebessa)* 1 habitatio 2 *s. die nächste inschrift und 17746* 3 ⟨c⟩ur? 4 iuvante 5 videbis. *vergl. nro 104* 6 *i. j. 379—388* **101** *CIL VIII 17714 (Tunis)* 1 *VIII 11414* hic ðomus oratio⟨nis⟩. *vergl. 8429* 2 *s. vorige inschrift* **102** *CIL XIII 1028 (Périgord) voransteht* XP *von einem kranze umgeben* 1 *über den bischof* Saffarius *s. Greg. Tur. hist. Franc. 9, 41. vergl. CIL. VIII 17758. 18704. 18713. widmung einer* domus orationis *VIII 8429, einer* cellola *V 474, einer* munitio *VIII 2079, einer* ⟨domus⟩teclata *VIII 21511* **103** *CIL V 1608 (Aquileia, im bodenbelag der kathedrale)* 1 *vergl. Huebner IHchr. 186. 330 CIL XV 1726 VIII 4671 XIII 10024, 106* 2 *das gelübde bestand in der übernahme eines teiles der pflasterung der kirche. vergl. nro 108* **104** *CIL VIII 18488 (erste christliche inschrift aus Lambèse)* 1 Casta? *vergl. CIL VIII 2272. 2335* **105** *CIL XIV 1875 (Ostia)* 1 praefectus urbi *i. j. 382. s. PW. I 2200, 30* **106** *CIL VIII 21551 (Algier)* 1 *dieselbe phrase:*

fecit. votum reddidit d(e)o, preca|tur pro suis peccatis salvi-| ficetur. a(nno) p(rovinciae) CCCLX et ϛIII[2].

107 iubente deo Cristo nostro | sancto marturi Victorino Quodvuldeus epis(copus) de suo fecit.

108 famuli s(an)c(t)ae | martyris | Eufemiae[1] | Nonnus et Eu||sebia, Petrus | et Iohannes | pro salute | sua et omnium suorum ex v|ot(o) suo f(ece)r(unt) p(edes) (centum)[2].

109 Stephano Protasio Gervasio[1] | b(eatissimis)[2] martiri⟨b(us)⟩ et sibi memoria⟨m ae⟩terna⟨m⟩ | Lauricius huius[3] dedicavit | sub die III Kal(endas) Octubris. || Theodo⟨s⟩io XV et Placido Valentiniano (consulibus)[4].

110 in nomine domini salvatoris | sancto Vitaliano episcopo | Vlpiana cum suis | Christo iubente perfecit.

---

111 ☧ | hic in pace quiescet | Adiutor, qui post | acceptam paeniten||tiam[1] migravit ad d(omi)n(u)m[2]. (qui vixit) | an(nos) LXV, mens(es) VII, dies XV. | depositus s(ub) d(ie) VIIII Kal(endas) | Ianuar(ias) Anastasio v. c. | consule[3].

112 cum coepta prima aetate | instituta Geminius haberet[1] | in annis ferme XL, mense | uno, dies XV, natus ex civitate || Tusuritana Africae pro⟨vin⟩ci|ae[2], de Restuto natus, d⟨e⟩ matre | Maiore creatus, felix in deo | depositus[3] sub die VIII idus | Octobris.

113 hic requiescit bene memoriae | Sabastianus in Cristum[1],

---

CIL V 1592. 1619 XI 2088 VIII 2511. 20915 III 10146 2 *i. j. 408 vergl. III 10146* **107** *CIL IX 4320 (gef. beim alten Amiternum, IV—V jh.)* **108** *CIL V 1600 (gef. zu Grado bei Venedig im bodenbelag der patriarchalkirche zu s. Eufemia)* 1 *gemeint ist wol die kappadozische märtyrin, deren tag auf den 16. Sept. fiel* 2 *d. h. auf ihre kosten pflastern lassen. vergl. CIL V 365—367 suppl. ital. 1104 und nro 103* **109** *CIL XI 270 (Ravenna)* 1 *vergl. CE 1445* 2 *vergl. nro 95 CIL V suppl. ital. 1223. 1224* 3 *d. h.* basilicae praepositus *oder* praepositus fabricae huius. L. *war nach Agnelli, Lib. pontif. Johann. XX c. 36 erbauer von s. Lorenzo in Ravenna und im anstossenden kloster s. Gervasii und Protasii beigesetzt* 4 *29. Sept. 435 (?)* **110** *CIL VIII 9703 (in einem mosaikpflaster zu Quiza in Algier) vergl. XI 4076* **111** *CIL XII 590 (Aix)* 1 *vergl. CIL XIII 2373 (a. 508) Huebner IHchr. 43 (a. 585) und nro 79* 2 *vergl. nro 126* 3 *24. Dez. 492 oder 517*
112 *CIL V 1662 (Aquileia)* 1 *noch als katechumen* 2 *nämlich* Byzacenae, *an der kleinen Syrte* 3 *vergl. CIL V 1671 und nro 113 anm. 1* **113** *CIL XI 3238 (Nepi in Etrurien)* 1 requiescit, obiit, iacet in Christo *u. ä. CIL V 6267 XII 2067. 2132 XIII 2408. 2428*

qui | vixi(t) ann(um) unu(m), m(enses) III, d(ies) III. d(e)-p(ositus) in p(ace) | cons(ulatu) v(iri) c(larissimi) Stiliconis[3].

114 hic positus est Fl|orentinus infans, qui | vixit annos septem | et requiem adcepit in deo | patre nostro et Hristo eius.

115 κωσουλε κλυδειω | ἐδ Πατερνω νωνεις | Νοβενβρειβους[1] δειε Βενερες λουνα XXIIII[2], | Λευκες[3] φελειε Σεβηρε καρεσσεμε ποσυετε || ἐδ εἰσπειρειτω σανκτω τουω[4] μορτουα ἀννωρωμ VL | ἐδ μησωρων XI δευρων X |

115 ispirito santo bono[1] | Florentio, qui vixit anis XIII. | Coritus magi(s)ter, qui plus amavit | quam si filium suum, et Coideus || mater filio benemerenti fecerunt.

117 bono et inocenti is|pirito Respecti[1], qui vi|xit an. I, me. IIII. Rogatus | lector filio piissimo || fecit in Chr(isto) Hi(e)s(u).

118 hic in pace quiescet | Benigna honesta femi|na[1], quae fuit uxor Marciani memorialis[2], || filia vero Dextra(e) h(onestae) f(eminae). | pro cuius spiritum[3] | maritus super arcam | tesellam[4] figi fecit |

119 M. Aurelio Augg.[1] lib(erto) Proseneti | a cubiculo Aug(usti)[2], | proc(uratori) thesaurorum[3], | proc(uratori) patrimoni[4], proc(uratori) || munerum[5], proc(uratori) vinorum[6], | ordinato a divo Commodo | in kastrense[7]. patrono piissimo | liberti benemerenti | sacrophagum de suo || adornaverunt | *auf der rechten*

3486. 3871 III 14306[5]. *vergl. VIII 11268. 12199* 2 *i. j. 400 oder 405* **114** *CIL III 10934* (*zu Stein am Anger in Siebenbürgen*) **115** *Rossi IRChr. I 18, 11* (*marmortafel aus s. Maria in Trastevere*) *d. i.* consule Claudio | et Paterno nonis | Novembribus die Veneris luna XXIIII | Lucius filiae Severae carissimae posuit | et spiritui sancto tuo. mortua annorum LV | et mensium XI, dierum X 1 *5. Nov. 269* 2 *am 10./11. Nov. 269 war neumond* 3 Lucis *statt* Lucius 4 *s. die folgenden inschriften*, *CE 656, 11* animam rapuit spiritu sancto suo, *nro 123 und nro 135* **116** *CIL VI 10013* 1 *vergl. CIL XIV 4055* sancto hispirito Vrso iu pace (*IX 2082 b*) **117** *CIL X 7551* (*gef. zu Nora in Sardinien*) 1 *CIL VIII 8191* bono ispirito Maximiani deus defrigeret. *vergl. XI 2880. V 1722* innocenti sp(irit)o quem elegit d(o)m(inu)s pausat in pace fidelis. *X 7914* spirito requiescenti karissimi amicorum omnium. *V 1732* spiriti Bonae conpa⟨ris⟩ *vergl. XIII 906* **118** *CIL III 9532* (*Spalato*) 1 *zum titel s. Hirschfeld s. 608 f. dieselbe frau wird CIL III 9533 erwähnt* 2 = a memoria: *kaiserlicher kabinettsbeamter. s. Hirschfeld Verw.-B. s. 334 ff.* 3 *s. EDiehl s. 51. vergl. CIL IX 6408 VIII 14328* 4 tessellam *marmorsteinchen, mosaik* **119** *CIL VI 8498* (*sarkophag aus Rom, gef. an der via Labicana*) 1 Augustorum 2 *'kammerdiener'. s. Hirschfeld Verw.-B. s. 309. 315* 3 *'obergarderobier' s. Hirschfeld ebda s. 307*[3] 4 *'verwalter des kaiserlichen hausgutes' s. ebda s. 40 ff.* 5 *'intendant der gladiatorenspiele' s. ebda s. 279*[3] 6 *'kellermeister'* 7 *'im felde'*

seite des sarkophags: Prosenes receptus ad deum[8] (die) V non(as) ⟨...⟩ias Sa⟨me in Cephalle?⟩nia Praesente et Extricato II[9]. regrediens in urbe ab expeditionibus scripsit Ampelius lib(ertus).

120 Pasto⟨r et T⟩i⟨t⟩iana et Marciana et | Chr⟨e⟩st⟨e Mar-⟩ciano filio benemerenti ⟨in⟩ | (Christo) d(omi)n(o)[1] fec⟨eru⟩n⟨t⟩. qui vixit annus XII, m(enses) II et d⟨ies...⟩. | qui cr⟨atiam?⟩ accepit[2] d(omini) n(ostri)[1] die XII Ka⟨l(endas) O⟩ctob⟨r⟩es⟨...⟩ || ⟨Marini⟩ano (et) Paterno II coss.[3] et rede⟨dit⟩[4] (die) XI Ka⟨l(endas)...⟩. | vibas inter sanctis[5] in a⟨eternum⟩.

121 corpus sanc⟨t⟩is comin|davi[1], irene[2] tibi cum | sanc⟨t⟩is, Quinta vale | in pace.

122 dulcis et innoces hic dormit Severianus XP in somnio pacis. | qui vixit annus p(lus) m(inus) L. cuius spiritus in luce domini suscep|tus est[1] ☧ die VIIIX[2] Kal(endas) Mart(ias) d. d. n. n.[3] Flavio Caesario et Novio Attico | v. v. c. c. ss.[4] quem locum emit Viricunda uxxor, Pascasio ep(is)c(opo)[5].

123 Maximus et Masc|lina Maxentiae | filiae animae | innocenti titu||lu(m) posuerunt. | qui vixit annis | III, mes(es) VI, dies XIII, | qui est accepta[1] | ad spirita san||cta[2], parentis | ex dolentiae | posuerunt fil|iae inpiae.

124 Aureliae Mariae | puellae virgini innocentissimae, | sancte pergens ad iustos[1] et electos[2] | in pace. || quae vixit annos XVII,

---

8 *vergl.* 'iit ad deum' *nro 7* 9 *3. Mai (März? Juli?) 217*

120 *Rossi IRchr. I 16, 10 (aus den katakomben von s. Callisto)* 1 d(eo) n(ostro)? 2 *'empfing die taufe'? vielleicht* cr⟨isma⟩ 3 *20. Sept. 268. ergänzt nach den konsullisten* 4 *nämlich* spiritum. *s. CIL III 7584* spir⟨it⟩um d⟨eo⟩ rede⟨re⟩. *vergl. CIL VIII 11111 f.* redditio Castulae *usw. sowie VIII 17386* 5 *vergl. CE 662* ⟨vivit cum⟩ sanctis *CIL XII 971* pax tecum inter sanctis. *XI 2878* pas tibi cum sanctis (*VI 32018 a. 391*). *X 1191* cum sanctis sociatus (*vergl. CE 712, 16. 724. 767, 6. 773. 1445. 1837. 1840*). *XIII 8486* sociata m(artyribu)s. *vergl. CE 666* martiribus adscita *und CIL XIII 2423* a terra ad martyres

121 *CIL X 4529 (Capua)* 1 commendavi *s. CE 703. 724* 2 *d. i.* pax. *s. nro 120 anm. 5*

122 *Rossi IRchr. I 192, 442 (s. Prassede) unter der inschrift taube mit zweig und stilisiertes* ☧ *in einem kranz mit schleife* 1 *vergl. CIL V 1720* 2 *d. i. 12. Febr.* 3 dominis nostris 4 viris clarissimis consulibus (*i. j. 397*) 5 sedente *oder* concedente. *da* P. *nicht römischer bischof war, so ist vielleicht ein bischof aus der nähe gemeint, oder die inschrift ist nach Rom verschleppt (aus Neapel?): an den gleichnamigen schismatiker ist schwerlich zu denken*

123 *CIL V 1686 (Aquileia)* 1 *nur* accepta est *CIL VIII 20410 (a. 454) 9733 (a. 971)* 2 *vergl. Rossi IRchr. I 23, 17 (a. 291)* refrigera cum spirita sancta

124 *CIL V 1636 (gef. bei Aquileia)* 1 *CIL X 3305* cuius anema inter iustus sit. 2 *CIL XIII 2433* inter electos. *CE 858* cum electis ire

mesis V, | dies XVIIII, sponsata Aurelio Da|mati diebus XXV. Aurel. Ianisireus | veteranus et Sextilia parentis | infelicissimae filiae dulcissimae || ac amantissimae contra vo⟨t⟩um, | qui dum vivent[3] habent | magnum dolorem. | martyres sancti in mente ha|vite[4] Maria(m).

125 hic requiescit in pace dei servus | Ioanniς v(ir) v(enerabilis) praesbyt(er), qui vixit ann(os) LXXX, | evocatus a domino die XIII Kal(endas) Augusti | Basilio v. c.[1] sedit ann(os) XXI.

126 Ienesia[1], quae (e)repta est mund(o), ut viveret ⟨in⟩ | aeterno, non penalibus[2] Tartaris tradetu(s)[3], s⟨ed s⟩|empetern(i)s muniribus depotata[4]. quae adeo b⟨re⟩|vius vixit in secolo, ut sanctior migraret ad ⟨d(omi)n(u)m⟩[5]. || grata cunctis in mundo, gratior (Christo) in aet⟨erno⟩, | cui hostia est decata[6]. vixit annus duo, mens⟨es ...⟩, | dies duos. deposeta est (die) sext(um) ⟨i⟩dus Iunia⟨s⟩ | Dinamio e⟨t⟩ Sefido vv. ccss.[7]

127 hic requiiscit | bone memoriae | Porcaria, quae mundana | reliquit et tradedit anima(m) || d(e)o. vixit annis XL, obiit (die) ϛIII Kal(endas) Feb(ruarias) | p(ost) c(onsulatum) ⟨Op⟩i-l⟨i⟩onis[1].

128 ⟨in hoc s⟩epulcro requiescet puella virgo sacra b(onae) m(emoriae) Alexa⟨ndra⟩, | ⟨quae recep⟩ta caelo meruit occurrere Χρ(ist)o[1]. ad resurrec⟨tionem⟩ | ⟨praemium ae⟩ternum suscipere digna. h(a)ec dep(osita) (die) VII Kal(endas) Ap⟨riles⟩, | ⟨die Sabb⟩ati vigilias sacras[2] cons(ulatu) Fl(avio) Asturio vc. co⟨nsule⟩[3].

129 + hic requiescit | in somno pacis | Fermosanus p(res)b(yte)r. | credo me resurgere[1] || ante creatore(m) meu(m). | rogo vos omnes | in d(omi)no Ιη(s)u Χρ(ist)o, | ⟨orate⟩ pro me pecca-| ⟨tore. dep(ositus) (die) ...⟩ Kal. ⟨...⟩.

---

3 *vergl. nro 236*[9] 4 = habete **125** *CIL X 1192 (gef. bei Avellino in Süditalien)* 1 *20. Juli 541 (?)* **126** *CIL V 8958 (bei Chieri)* 1 = Genesia? 2 '*strafend*' 3 *kaum* tradetu(r) *praes. oder futur. übernommen scheinbar aus einer älteren (männlichen) vorlage* 4 deputata '*hingegeben*' '*überantwortet*' 5 *vergl. nro 111 und CIL XIV 1889* ⟨si⟩ne macula m⟨igravit⟩ ad dominum (*CE 795*). *V 6738* ad aeternam profecta vitam migravit e saeculo. *CE 696* migravit ad astra. 6 dicata 7 Dynamius *und* Sifidius *waren i. j. 488 konsuln* **127** *CIL XIII 2359 (Lyon) vor zeile 1 ein kreuz mit* α *und* ω *zwischen 2 tauben* 1 *24. Jan. 454 (?)* **128** *Rossi IRchr. I 325, 745 (s. Prassede)* 1 *vergl. I Thess. 4, 17 CE 1347, 13* propior Christo sanctorum sede potitus. *1345* ⟨proxima⟩ sed Cristo sidera celsa tenet 2 *charsamstag* 3 *26. März 449* **129** *CIL X 4525 (Capua)* 1 *vergl. Rossi IRchr. I 497, 1087 (a. 544) CIL X 1377. 1380. XI 2585 (a. 493)* Laurentia l(audabilis) f(emina), quae credidit resurrectionem

130 hic requiescit in | pace Armenta|ria, quae vixit | ann(os) IIII, mens(es) VI, || surrictura, cun | dies d(omi)ni adveri⟨t⟩[1].

131 hic requiescit in | pacae Iniuriosus. | qui vixit annus | IIII, m(enses) VIIII, d(iem) I, risurrec||turus in Xρ(ist)o[1]. fecit ma|ter Euladia[2] XP.

132 hic requiescit in pa|ci Lupicinus, | qui vixit annos nu-| mero XXXV || plus minus, qui[n]ecset[1] (die) III | non(as) Octob(res), | resurrecturus cum | sanctis[2] | ☧

133 hic Dalmata Cr|isti morte redem|tus quiiscet in pa|ce, et diem futuri || iudicii intercede|ntebus sanctis [l] l(a)etus spectit[1].

134 hic requiescet in pa|ce bone memoriae Gun|diisclus in spe resurre|xionis meserecordiae || Xρ(ist)i[1], q(ui) vixit in s(a)e-colo | annus LXϛIII, obiit in Xρ(ist)o | Xϛ Kal. Februarias[2] | ϛ p(ost) con(sulatum) Basili indic(tione) XI[3].

135 (*anfang verloren*) maxsima est iustitia die[1], qui misereatur | spirito sancto[2]. nata est in gloria Cristi, | ut cum beatis[3] possit servire ipsi. omnipotens | deus, te deprecor, ut para-disum[4] lucis pos||sit videre. patrem et filium timuit, qui eam | suscipi iubent. Eventianus maritus | contra votum posuit.

---

136 (*anfang verloren*) ...⟩|nus trib(unus) m(ilitum) For⟨t(en-sium)[1]...⟩ Benena⟨t⟩us Ab(un)di, Bictor m(artyr?), Romanus d(ia)c(onus), P(e)tros, | Fel(i)x, Rog(a)t(u)s tto(?) tr(ibunus?), Fel(i)x, Cin(namus?), Fel(i)x, Gr(e)g(o)ri⟨us⟩, || Fel(i)x, R(o)-gat(u)s, Δonat(u)s m(artyr?) n(oster?), Liberti(nu)s, F(eli)c(u)l(u)s, Cre(s)co|nius P(ater)ni, Rog(atu)s, Con⟨t⟩rosarus[2] Filar(gyr)i(?),

---

130 *CIL XII 2104* (*marmortafel aus Vienne*) 1 *vergl. 2111* surr(e)c(tura) die, caelo cum venerit auctor **131** *CIL XII 2118* (*marmortafel aus Vienne*) *voransteht ein kreuz zwischen 2 sternen* 1 *ähnlich CIL XII 2120. 2129. 2131. 2146. 2190* 2 = Eulalia **132** *CIL XII 2121* (*marmortafel aus Vienne*) 1 *statt* quiescit 2 *vergl. CE 715* cum s(an)c(ti)s ⟨resurget⟩ *und 724* ce⟨ti⟩bus s(an)c(t)orum sociatus resurgo (*767,6*) **133** *CIL XII 1694* (*gef. bei Vaison*) 1 expectat? **134** *CIL XII 2185* (*gef. bei Vienne*) *am kopfe der inschrift ein stilisiertes chrisma zwischen palmen und sternen* 1 *vergl. CIL XII 2188 2422. 2423* 2 *17. Jan.* 3 *i. j. 547* (*Basilius war konsul i. j. 541, das 1. post-konsulat fiel ins jahr 542, das 6. ins jahr 547. im Jan. 547 lief noch das X jahr einer indiktion*) **135** *CIL V 6218* (*Mailand*) 1 dei 2 *des verstorbenen. s. nro 115 ff.* 3 *vergl. CE 1438* sede beatorum 4 *vergl. CIL VIII 9271. 13603 mit anm.* **136** *CIL VIII 16396* (*Tunis*) *martyrerverzeichnis aus der vandalenzeit. aus solchen listen mag die grosse 'afrikanische quelle' des Martyrologium Hieronymianum geschöpft haben, über die Achelis, Die Martyrologien* (*Gött. Abh. phil. Kl. N. F. III 3*) *s. 101 ff. gehandelt hat. vergl. die folgenden inschriften und CIL VIII 16743. 9692. 5669* 1 *vergl. nro 140* 2 = Controversarius

Abu(n)da⟨ntius⟩, | Δonatin(u)s, Maricl(u)s, Bi⟨t⟩or M(a?)uri, + Fuzon[3], Ka|δizon[4], Δona(t)u(s), Bonifati(u)s, Natalic(u)s, Bictrian(u)s[5], | Natalicu(s), Tinu(s), Gauzio(s)u(s), Romanu(s), Inulus. || (ha)ec nomina in (h)omilia nois[6] pattia[7] singul(a)

137 Victorinus septimu(m) id|us Sept(e)m(b)r(es), | Miggin[1] idus (Septembres)[2] | XP memoria sa(n)cta[3] | et dabula[4] et de lignu crucis[5], || de ter(r)⟨a⟩ promisonis, ube natus est Cristus[6], | apostoli Petri et Pauli, nomi|na marturu Datiani, Dona|tiani, Cipriani, Nemesani, ⟨C⟩itini et Victo|⟨r⟩ia⟨e⟩s an(n)o provi(nciae) || ⟨t⟩recenti viges(imo)[7]. *auf der vorderseite* posuit Bene|natus et Pequaria.

138 XP | nomi|na mar|turum[1] || Nivalis | Matrone | Salvi. na|talis nonu idus | Novembres[2].

139 Mettun Secundi, | Donatus, Miggin, | Baric, Felix | Crescentiani, || Ader Minuci, | AXPω | Stiddin, Miggin, | Stiddin, | nomina m⟨a⟩||⟨r⟩tiru(m) perf(ectorum)[1].

140 + IIII Non(as) Sept(embres) passione martur|orum Hortensium, Mariani et | Iacobi[1], Dati, Iapin(is)[2], Rustici, Crispi, | Tati, Mettuni, Bictoris, Silbani, Egip||tii. s(an)c(t)i d(e)i, memoramini in conspectu d(omi)ni, | cuarum nomina scit is, qui fecit[3]. ind(ictione) XV | +

141 natale[1] | domini | Cristi | VIII Ka(lenda)s || Ianuarias.

---

3 = φύζων = φεύγων? 4 = καθίζων? 5 = Victorianus 6 no(b)is? no(str)is? no(mini)is? 7 *unverständlich* **137** *CIL VIII 20600 (halbkreisförmiger altartisch aus Tocqueville in Afrika, abgebildet bei Cabrol I 827 unter* agape *sowie bei Audollent und Letaille in den Mélanges d'archéol. X 441)* 1 *s. CIL VIII 10686* 2 *die beiden ersten zeilen sind nachgetragen* 3 *die worte sind als überschrift von einem kranz umgeben* 4 = tabula 5 = *partikel des h. kreuzes. vergl. nro 99* 6 *erde aus dem h. lande. vergl. Aug. civ. dei 22, 8* terram sanctam de Hierosolymis adlatam, ubi sepultus Christus die tertio resurrexit. *es war also ein gedächtnistisch mit reliquiar, das eine kreuzpartikel enthielt und h. erde: das ganze war gewidmet dem gedächtnis der apostel Petrus und Paulus (s. nro 144) und der nachbenannten martyrer* 7 *i. j. 359* **138** *CIL VIII 5664 (gef. bei Constantine)* 1 *dieselben namen CIL VIII 5665* 2 = nonas Novembres **139** *CIL VIII 10686 (gef. bei Tebessa)* 1 *vergl. CIL VIII 16743* nomen marturis Calendionis, aiutes qui botum conpleberunt *(11133, 5 f.)* **140** *CIL VIII 7924* 1 *vergl. Acta mart. ed. Ruinart[2] (1713) s. 223 f. (268 f.) Studi e testi III 47 ff. v. Gebhardt Märtyrerakten 134* 2 *vielleicht* Iahin(is), *wie CIL VIII 17653* 3 *s. II Corinth. 12, 2. 3 und nro 201* **141** *CIL VIII 8628 (Sétif)* 1 *von martyrern nro 138 CIL III 12864 VIII 10904. 20480. u. o. gleichbedeutend mit* depositio *(CIL III 9556. 13133 f. 13153. 9548. 9560 usw.)*

142 memoriae Ennagi et Sexti K(a)l. A(u)g.[1] | memoria beatissimo|rum martyrum idest | Rogati Matenii Nass||ei Maximae[2], quem Pri|mosus Cambus, genito|res[3], dedicaverunt. pas|si XII Kal(endas) Nov(e)m(bres) XP (anno) CCXC prov(inciae)[4].

143 postulantibus[1] a creatore deo et (Christo) me|moria(m) sanctorum Petri et Pauli deside|rante (H)onesta matre cum Gratia (sorore?) | Petronianus, Cassius et Patricius cum suis || in hoc tabernaculo pro sua prece posuerunt.

144 hic habentur | memorie[1] sa(n)c(to)rum | Pantaleonti(s), | Iunani e(t) comitu(m).

145 memoria. | Ianuarius | vixit ann|is LXXX, perc||us(sus)[1] disces|sit ςII Kal. ⟨Iu⟩n|ia⟨s⟩ (anno) pro(vinciae) CCCLXXX[2].

146 Castula p|uella ann(orum) | XLVIII, redd(idit spiritum die) | VI idus Mar||tias, proper|ans kastita|tis sume|re premi|a digna. || meruit inmarcib|ile(m)[1] corona(m). | persevera|ntibus trib||uet deus gr|atia(m). in pace.

147 (*anfang verloren*) et a domino coronati sunt baeati | confessores[1] comites martyrorum. | Aurelius Diogenes confessor et | Valeria Felicissima bibi in deo fecerunt. || si quis post obitum nostrum aliquem | corpus intulerint, non effugiant | ira(m) dei et domini nostri[2].

148 in hoc loco sancto deposi|tae sunt reliquiae[1] sancti | Laurenti martiris die III m(e)n(sis)[2] | Aug(usti) cons(ulatu) Her-

---

142 *CIL VIII 21517* (*gef. bei Cartenna in Mauret. Caesar.*) 1 *die ganze zeile ist später hinzugefügt* 2 *Martyrol. Hieronym. zum 21. Oktober:* in Africa Modesti Matheri Dissei, *wo vielleicht zu schreiben* Mateni Nassei, *während hier* -m idest *vielleicht verlesen für* Modesti, *wie Duchesne, Mél. de l'Ecole franç. de Rome 5, 148 vermutet. doch vergl. zu* idest *vor solchen namenlisten Rossi IRchr. I 440, 975* (*s. nro 155*). *die martyrer sind von katholiken getötete Donatisten* 3 *die martyrer waren also etwa geschwisterpaare, deren väter* Primosus *und* Cambus *hiessen* 4 *41. Okt. 329* **143** *CIL VIII 21496* (*gef. bei Tenès in Algier*) 1 *ergänze etwa* beneficia. *das subjekt des abl. abs. ist* Petronianus *und genossen* **144** *CIL VIII 10515* (*marmortafel aus Hr. Heidra*) 1 *andere* memoriae *von martyrern CIL VIII 8431. 8632. 9714 f. 10665. 10693. 10707. 17382. 17580. 17608. 17653. 17715. 17746. 18656* (*besonders der apostel Petrus und Paulus*) **145** *CIL VIII 9865* (*Hr. Altabia zwischen Constantine und Tebessa*) 1 *9866* gladiu percussus 2 *25. Mai 419* **146** *CIL VIII 17386 = CE 1617* (*Mosaik aus Tabarka in Afrika*) 1 *man erwartet* inmarcescibilem (*vergl. I Petr. 5, 4*) **147** *CIL V 6186* (*zu Mailand*). *der deckel des sarkophags, der den anfang bot, ist verloren* 1 *vergl. CIL XI 3516* Euticius confessor 2 *s. nro 178 ff.* **148** *CIL VIII 8630* (*gef. in der kirche zu Sétif*) 1 *vergl. CIL VIII 16255 X 1395. 7781* 2 *da zählung der tage in der reihe der tage im monat jung, ist die ganze zeile vielleicht nach-*

culani v. c.[3] || die dom(i)n(ica) dedicante Laurentio | v(iro) v(enerabili) s(acerdote)[4] p(ost) mor(tem) dom(ini) an(no) p(rovinciae) CCCCXIII[5] amen[6].

149 tertiu(m) idus XP Iunias deposi|tio cruoris sanctorum marturum, | qui sunt passi[1] sub pr(a)eside Floro[2] in civ|itate Milevitana in diebus turifi||cationis, inter quibus hic Innoc|⟨entius. requi⟩es ti⟨b⟩i in pace.

150 clausula iustitiae est | martyrium votis optare, | habes et aliam similem ae|lemosinam viribus[1] facere.

151 + in hoc tomolo requiis|cit bone memoriae Domene|cus innocens, qui vixsit in | pace annus quinqui et in mar||tirio[1] annus septe. obiit quinto de|cemo K(a)lendas Mar(tias) indic(tione) decema.

---

152 in dei nomine | Marcus et ma|rturia[1] se vivi | emeront.

153 M. Curtius | Victorinus | et Plotia | Marcella || viventes fecerunt, | si deus permiserit | sibi[1].

154 Rimorido[1] c(larissimo) c(onsule) mense April(i) XVIII Kal(endas) | Maias Barbarus defunctus. lo|cu(s) bisomu(s)[2] emtu(s) ab Vrsu[3] fossore[4].

155 + hunc locum Augustus et Gaudiosa sε vibus[1] conparaverunt a presviteris | tituli sanc(ti) Crisogoni[2], idest Petro

---

träglich eingesetzt (*s. Rossi IRchr. I s. VI*) 3 *3. Aug. 452* 4 *oder* s(anctissimo) 5 *i. j. 452 n. Chr.* 6 *s. C Caesar s. 31*
149 *CIL VIII 6700* (*gef. zu Mastar*) 1 *andere passiones: CIL VIII 9714. 9716. 9865 f. 17382. 20480. 21517. 21519 XII 489 Huebner IHchr. 80. 85. 89 f. 126. 157. 374. 412* 2 *vergl. Optat. de schism. Donat. 3, 8 Aug. contr. Cresc. 3, 30 Rossi bull. di arch. crist. 1875 s. 163* **150** *CIL VIII 20906* (*Tipasa*) 1 *statt* viribus (*abl. limit.*) *erwartet man* pro viribus **151** *CIL XIII 2412* (*Lyon*) 1 *vergl. CIL VIII 9692 und s. 975* Egusa Sat⟨urnina . . .⟩ | ta marturas (= martyres) Chr⟨isti, Hono⟩rata et Simplic⟨ia in pa⟩ce conveni⟨entes⟩: *im gegs. zum martyrium der friedliche tod*
152 *CIL V 6241* (*Mailand*) 1 Martyria **153** *CIL XIV 1900* (*Ostia*) 1 *'so gott will', weil sie zu ihren lebzeiten den namen auf das grab schrieben. vergl. 1885. 1913. 1893. 1915* **154** *Rossi IRchr. I 220, 517* (*aus den katakomben von s. Pretestato*) 1 Rumoridus *war konsul i. j. 403* 2 *'doppelgrab' spezifisch christlicher ausdruck oft auf stadtrömischen inschriften, zuerst i. j. 344* (*Rossi IRchr. I 54, 79*), *ausserhalb selten. s. Thes. II 2015. vergl.* vas disomum *CIL IX 1729*, trisomus *Rossi IRchr. I 210, 489* (*a. 400*), quadrisomus *Rossi ebda 173, 395* (*a. 391*) *183, 419* (*a. 394*) 3 Vrso 4 *vergl. Rossi IRchr. I 287, 662* (*a. 430*) ab Epolytum fossore. *Nuovo bull. crist. 1901 s. 270* a Leone fossore. *CIL III 14929* (*a. 438*) a Proiecto lapid(ario). *V suppl. ital. 357, CIL VI 34728, nro 122* **155** *Rossi IRchr. I 440, 975* (*gef. in s. Pancrazio, der z. 3 erwähnt wird*) 1 se vivos *statt* se vivis 2 *s. Crisogono in Trastevere. vergl. Rossi ebda*

priore, Crisogono secundo, Catello tertio, Gaudi|oso quarto vel[3] a Filippo preposito beati martiris Prancati sub presentia nonnes | Cutties ancille dei vel[3] sub presentia Iohanni|tis virgari[4], in quo loco s(upra) s(cripti) imtores[5] || praemiserunt lumina sua ⟨et filium, quo non?⟩ meliorem habuerunt, idest dulcissi|mum filium suum Florum, qui vixit annus ςI, mens(es) ςI, dies XV, deposit(us) | in pace sub | d(ie) V non(as) Iulias ⟨Fl. Val⟩erio vc. cons.[6] + | + hic requiescit in p(ace) Gaudiosa s(upra) s(cripta), q(uae) vix(it) ann(os) XXXI, d(ies) XVIIII, d(e)p(osita) Kal(endis) Feb(ruariis) Probo iun(iore) vc. cons.[7]

156 locus Antonini argent(ari) ter candens[1], quem se vi⟨vo⟩ | conparavit a Petro et Fortunato[2] p(rae)p(ositis)[3] basilic(ae) beati apos(toli) | Pauli, in quo requiescent in pace Stefanus filius eius, qui vixit | ann(os) XV et dies XI, dep(ositus) sub d(ie) III id(us) Febr(uarias) ind(ictione) VII et it(erum) p(ost) c(onsulatum) Basili vc.[4], || et Thecla filia eius, qui vixit ann(os) XIII et dies XL, dep(osita) sub d(ie) id(us) s(upra) s(criptas)[5] | ⟨i⟩nd(ictione) s(upra) s(cripta), et Antoninus pater eorum dep(ositus) sub d(ie) prid(ie) Kal(endas) | Mart(ias)[6] et it(erum) p(ost) c(onsulatum)[4] et ind(ictione) s(upra) s(cripta). vixit ann(os) pl(us) m(inus) LXV.

157 + hic requiescit in pace amen[1]. ⟨....⟩ | ⟨...u⟩s, qui fecit cum oxure[2] ann(os) ⟨... dep.⟩ | ⟨in⟩ locum, quem donavit dominus papa | Hormisda[3]. possedatur[4] loc(us). eum ne quis || ⟨unqua⟩m remobat[5]. defunctus est non(as) Novembris | Fl(avio) Symmaco et Voetio[6] vv. cc. (consulibus).

158 ⟨lo⟩cum que(m) comparavit a v(iro) v(enerabili) Exillarato[1] p(res)b(yte)ro Pasca⟨sia...⟩ coniux Vitaliani primicerii

---

442, 977 (*a. 522*) a Petro presvitero t(i)t(u)l(i) sanc(ti) Crisogoni 3 vel = et 4 *vergl. Ducange s.v.* 5 emptores 6 *3. Juli 521* 7 *1. Febr. 525*
156 *Rossi IRchr. I 496, 1085* (*aus s. Paolo fuori le mura*) 1 *ein dreifaches grab. s. CIL VI 9809* (*s. 3470*) *und Notizie degli scavi 1905 s. 116* locum vis candente⟨m⟩ *d. i.* bis candentem 2 *dieselben Rossi IRchr. I 438, 971* (*a. 520*) *507, 1114* 3 *Rossi IRchr. I 448, 989* (*a. 523*) praep(o)s(i)t(us) bas(ili)c(ae) beati Petri ⟨apostoli⟩. *458, 1005* (*a. 526*) ab Stefano praep(o)s(i)t(o) ⟨basilicae sancti L⟩aurenti martyris 4 *d. i.* tertium post consulatum gestum (*3. Febr. 544*) 5 *13. Febr.* 6 *28. Febr.* **157** *Rossi IRchr. I 445, 980* (*gef. in s. Martino ai monti*) 1 *CE 712 das akrostichon*: Florentinus abbas hic in pace quiescit. amen. *s. Thes. I 1879 C Caesar s. 31* 2 uxore 3 *514—523. vergl. Rossi ebda 448, 989* (*a. 523*) concessum locum ... ⟨a domino⟩ papa Hormisda. *500, 1096* (*a. 563*) *nro 31. CIL VI 9936* (*a. 537*) beatissimo papa Vi⟨gilio concede⟩nte 4 possideatur 5 removeat. *vergl. nro 183* 6 Fl. Symmachus *und* Manlius Boethius *waren konsuln i. j. 522* **158** *Rossi IRchr I 533, 1178 CIL VI 32970* (*gef. in s. Cecilia*) 1 Exhilarato

et autenta[2] numeri ⟨felicum | ...⟩ Theodosiac(orum)[3] sol(idis) IIII et trim(issi)[4], in q(uo) requiescit dep(osita) VIII Kal(endas) Mar(tias) ind(ictione) XV.

---

159 ⟨...⟩ na in dom(o) cultrix | ⟨...⟩ p nutrivit | ⟨.... s⟩uis, | ⟨amatrix pau⟩perorum, || ⟨quae pro tanta⟩ merita accepit | ⟨sepulcrum intra l⟩imina san(c)torum[1] | ⟨... e⟩t accepit, | ⟨quod multi cupiu⟩n(t) et rari accipiun(t) ⟨Antonio et S⟩uagrio c(on)s(ulibus)[2].

160 ⟨Vict⟩or in pace, filius episcopi Vicxoris | ⟨civit⟩atis Vcresium[1], vixit annis XXXCIII[2], | ⟨mensibus⟩ VII, deces(sit) d(ie) XI Kal(endas) Nove(m)br(es) consulatu | ⟨d. n. Honor⟩ii VI · Aug(usti). depositus in basilica[4] sancto||⟨rum⟩ Nazari et Naboris[5] secundu arcu iuxta | ⟨f⟩enestra(m).

161 ⟨A XP⟩ ω ⟨ego Aur⟩elia Aminia po|⟨sui⟩ titulum viro meo | ⟨F⟩l(avio) Sancto ex n(umero) Iov(ianorum) pr(o)tec(tori), || benemeritus qui vixit | ann(os) pl(us) m(inus) XL. qui est defunc|tus civit(at)e Aquileia. titulum | posuit ad beatu Syneroti ma|rture[1] et infan(t)e filiam || suam nomine Vrsicina. | qui vixit annis n(umero) III.

162 A XP ω ego Artemidora fe|ci viva me memori|am ad domnum || Synerotem[1] inte|rantem[2] ad dexte|ram inter Fortuna|tanem[3] et Disiderium | A XP ω

163 i(n) hoc sanctorum lo|co[1] requiescit Pisinio, | qui vixit annum I et | mensis X et dies II, depo||situs est XI Kal. Septem|bris.

164 (*im anfang mindestens* $1^1/_2$ *zeile verstümmelt*) ⟨Ian⟩uariae

---

2 *man erwartet* authentae: *etwa 'selbstherrscher' 'haupt'* 'effendi'
3 milites Theodosiaci *waren im VI jh. in Rom stationiert* (*nach Greg. Magn. epist. 2, 32*) 4 = trem(issi) = $^1/_3$ sol. *Rossi IRchr. I 507, 1114 beträgt der kaufpreis* solid(os) II, *Huebner IHchr. 396 (a. 579)* ðatum est pro locello ipso in auro soleðos III: *ein* solidus *sind ca. 13 mark*
159 *Rossi IRchr. I 142, 319* 1 *vergl. CE 671. 719* 2 *i. j. 382*
160 *Rossi IRchr. I 227, 534* (*s. Maria sopra Minerva*)
1 *Rossi vermutet* Vrcesium *bezw.* Vrgesium *von* Vrgi *bezw.* Vrci *in Afrika* 2 *wol XXXςIII zu interpretieren* 3 *22. Okt. 404*
4 *andere beisetzungen in basiliken Rossi I 173, 395 (a. 391) 512, 1122*
161 *CIL III 10232 (Sirmione)* 1 *über* Syneros *vergl. Rossi bull. di arch. crist. 1885 s. 144 f.* 2 *beisetzung* pro foribus martyrorum (*CIL X 7112*) *s. nro 182* in oraturiu sancti Alexsandri (*CIL XIV 3898*)
162 *CIL III 10233 (Sirmione)* 1 *s. nro 161* 2 *statt* intranti
3 = Fortunatam. *zu dieser besonders bei germanischen namen häufigen deklination vergl. Archiv f. latein. Lexicogr. 2, 250, Zeitschr. f. roman. Phil. 6, 443. 617* **163** *CIL V 1698 (Aquileia)* 1 *vergl. X 6460 und* 'in hoc sancto loco' *X 1541. 3315 XI 1409 ff. 1540. 4975 (s. nro 8) CE 1341* **164** *CIL VIII 20302 (Sataf bei Sétif in*

| anc⟨i⟩lle Cristi | vixit in deo an|nis prope LX et | fecit sibi ipsa | sana sanctorum | mensa[1] die ςII K(a)l(endas) | Iulias dedicante || Avianio Crescente (anno) p(rovinciae) CCLXXXV[2].

---

165 ⟨imp(eratores) Caes(ares) Fl(avii) Valentinianus, Valens et Gratianus[1] p(ii) f(elices) se⟩mper Aug(usti) Fl(avio) Eutherio suo salute⟨m⟩.| ⟨sepulcrorum aeterna custodia, quae commodo...⟩ praecipuo cunctorum plane est tenenda, consensu | ⟨generis humani a nobis expetitur, neque ritui div⟩ino fas ducimus vel cultibus ut ulla depereat praeroga|⟨tiva[2]. quam ob rem ne liceret defunctorum⟩ inludere adque insultare reliquiis. praedium pro || ⟨sepultura dantem destinavisse id faciendis in loco⟩ eo sacris certum est ministeriis[3] adque mysteriis[4] | ⟨religiose celebrandis, ut ibi arcentia aratrum fin⟩ium saepta consurgerent, verum etiam pauperum | ⟨corpora passim in id reciperentur[5]. quapropter⟩ hoc iugiter divina communiter adque humana | ⟨iura cum requirant, ne, si quos postea in praedio⟩ eodem constituta possessio experiatur emptores, | ⟨proprietatis aeternitatem causa⟩mque perpetuam praeter venerabiles cultus

---

Algier) 1 *d. i.* sanctorum mensam *'martyreraltar'. vergl. Cabrol I 823 ff.* Ianuaria *hat sich zu ihren lebzeiten ihre grabplatte zum martyreraltar weihen lassen* 2 *24. Juni 324* (*vielleicht ist statt* V X *zu lesen, dann 329*) *andere beisetzungen bei martyrern und heiligen: CE 671. 684. 719. 723. 724. (703. 777. 782) 741. 746 (s. 853. 6 und Bonner Jahrbb. bd. 105 s. 130) 779 1373. 1395, 35 ff. 1418. 1421. 1423. 1432. 1434. 1437. 1445. 1618.* **165** *CIL VI 31982* (*fragment einer grossen marmortafel. von Mommsen ergänzt und erläutert: die inschrift handelt vom schutz solcher gräber, heidnischer wie christlicher, die auf privatem grund und boden liegen und bei besitzwechsel der willkür der käufer überlassen sind*) 1 *wegen* Auggg. *sind die namen von 3 kaisern zu ergänzen, und zwar entweder Valentinian I Valens Gratian (a. 367—375) oder Valens Gratian Valentinian II (a. 375—378) oder Gratian Valentinian II Theodosius (a. 375—383), da der adressat des briefes,* Flavius Eutherius (*besser* Eucherius) consul ordinarius *i. j. 381 war. er erhielt den brief als* praefectus urbi, *dem das ressort 'besitzwechsel' unterstand: in jener zeit bekleidete man die stadtpraefektur vor dem konsulat.* 2 *sinn: 'ewiger grabschutz wird von uns gefordert auf grund des allgemeinen menschlichen empfindens sowie nach göttlichem recht, das nicht duldet, dass rituelle und kultvorrechte verloren gehen'* 3 *grabriten der heiden* 4 *christliche grabriten* (*vergl. cod. Theod. 16, 5, 6 praef.* nullus haereticis mysteriorum locus . . . pateat) 5 *sinn: 'wenn jemand ein grundstück als begräbnisplatz hergibt, damit die sterblichen überreste nicht entweiht werden, so steht fest, dass er das grundstück bestimmt hat zur begehung heidnischer und christlicher grabriten, auf dass dort gitter sich erheben, die den pflug hemmen, und auch leichen der armen aufnahme finden'*

ulla ‖ ⟨interpretatio conturbet, monumentorum autem finib⟩us muniendis fides adque reverentia perennis | ⟨ut maneat defensa sacrorum m⟩aiestate perpetua, certum est esse venerabilem | ⟨cultum servandum et finium quoqu⟩e custodiam[6]. data die pridiae Kal(endas) Maias | ⟨... v⟩v. cc. conss. | prosb.[7]

166 Fl. Alatancus domest(icus) cum coniuge sua | Bitorta[1] arcam de propio suo sibi con[i]|paraverunt. petimus omnem clerum | et cuncta(m) fraternitatem, ut nullus ‖ de genere nostro vel aliquis in hac | sepultura ponatur[2]. scriptum est[3]: | quod tibi fieri non vis, alio[4] ne fe|ceris.

167 Fl. Aristo archiater fidelis e|t Aur. Veneria fidelis coniuges | carissimi arcam corporale(m) | de proprio suo vivi sibi con‖paraverunt. si quis post obi|tum eorum eam aperire vo-|luerit, dabit rei publicae | solidos LXXXc[1] ite(m)que q(uod) s(upra) nostris | liceat[2].

168 ⟨F⟩lavii Servili Otraustaguta e⟨t⟩ Ilateuta Felicitas | ⟨Fl⟩avio Andiae centenario[1] numeri brachiatorum[2] col|⟨lege o⟩ptimo arcam de labore suo comparavimus, quem | ⟨arca⟩m comendamus sanct(a)e aeclesiae[3] ⟨c⟩ivitatis Concodien‖sium. si quis eam aperire voluerit, dabit fisco | auri pondo duo[4] sin|e mora.

169 sepulcrum meum conmendo | civi(tatis) Con(cordiensium) r(everendissimo) clero. Fl. Diocles ce|ntenarius n(umeri) Eborum ausili|un[1] P(a)l(atinum) positus in hac arca. si ‖ quis voluerit se hic ponere, dab|it fisco auri pondo trea[2]. quem (*hier bricht die inschrift ab*)

---

6 *sinn: 'drum soll nach göttlichem und menschlichem recht kultübung und grenzschutz garantiert werden, damit nicht bei besitzwechsel durch verkauf irgend eine gesetzesdeutung ausserhalb der ehrwürdigen kultzwecke das immerwährende eigentumsrecht trübe, auf dass vielmehr gewissenhafte ehrfurcht allzeit die grenzen schütze auf grund der ewigen majestät der hl. riten'* 7 *unverständlich*
166 *CIL V 8738 (Concordia, anf. des V jh.)* 1 *vielleicht* Bitoria *d. i.* Victoria 2 *fast wörtlich wie hier CIL V 2305* 3 *in den script. hist. Aug. vit. Alex. Sev. 51 wird dieses sprichwort als jüdisch oder christlich citiert. s. auch Rossi bull. crist. 1874 s. 137* 4 *statt* alii *s. Thes. I 1623, 17 ff.* **167** *CIL V 8741 (Concordia, aus dem anfang des V jh.)* 1 *d. i. 86 (ca. 1100 mark). zur sache Cabrol I s. v. amendes* 2 *d. h.* liceat iis, qui nos sepelient, sepulcrum aperire. *vergl. 8727* ἔξεστι δὲ τῷ γένι. **168** *CIL V 8740 (Concordia, anf. des V jh.)* 1 centurioni 2 *Lyd. de mag. 1, 46* βραχιᾶτοι ἤτοι ἀρμιλλίγεροι, ψελιοφόροι 3 *s. CIL V 8747* 4 *ca. 1800 mark* **169** *CIL V 8745 (Concordia, anfang des V jh.)* 1 auxilium Palatinum *ehrentitel eines truppenteils* 2 tria *(ca. 2700 mark) fast identische wendungen enthalten die zahlreichen übrigen inschriften aus Concordia, eine aus Mailand (V 6244), einige aus Spalato (III 9533—9622. 12841), eine aus Luna (XI 1411). ausserdem*

170 Aur(elia) Alexandria arcam conpa|ravi mihi et Fl. Sopatro marito | meo dulcissimo, q(ui) v(ixit) mecum an(nos) | XVIIII, ita ut post obitum nost(rum) null||us eandem putet se violare. si qui | crediderit, dab(it) fisci virib(us)[1] sol(idos) XX v(el) i(n) a(rgento) u(ncias) L[2].

171 Fl(avius) Terentius Fl(aviae) Ta⟨l⟩asiae[1] ob meritis[2] et fide⟨l⟩itatem, | totiusque sanctitatem arcam posui coniugi | carissimae et sibi[3]. quam a parentibus ipsius suscepi | annos[4] XVIII, qi[5] aeque inlibatae[6] mecum vixit annos XXXII. || tradita sepulturae die nonarum Septembres d(ominis) n(ostris) | Valente VI et Va⟨l⟩entiniano iterum Aug(ustis) cons(ulibus)[7]. | si quis vero sup⟨e⟩r duo cor⟨p⟩ora nos⟨t⟩ra aliut | corpus voluerit ordinare, dabit fisci viribus | argenti pondo quindecim[8].

172 Ennia Asteria Enni Asteri filia | ex origine Enni Cerealis avi sui arcam | suo nomine renovavit, quam post ex|cessum suum si quis inruperit[1], inferet fisci || rationibus $\overline{\text{HS}}$ $\overline{\text{CC}}$[2] n(umero). fili sane veniam habebunt[3].

173 + Υ + Fl(avius) Ev⟨e⟩ntius veteranus | bene meritus feci | sepulcrum in re | mea[1], ubi requiescam. || si quis violentus volu|erit esse et contra leges | temptaverit[2], det fisci | viribus auri libra(m) una(m)[3]. | lege et recede. ΑΧΡΩ

174 Fl. Victurinus d(omesticus) n(umeri) | Bata(v)orum seniorum, | qui vixit pl(us) m(inus) (annos) XXXV. | emta est arca de proprio || labore[s] suo, et qui eam arca(m) | aperire voluerit, iure ei ma|nus pricidentur[1], aut fisco | inferat auri libra(m) una(m)[2].

175 Fl. Iulius zaconus[1] et | Aurel(ia) Ia⟨nua⟩ria con|iux eius hoc sarcofa gum sibi vibi posuerunt. || siquis post nostram pau-|

auf griechischen inschriften aus Concordia (8723—8733. 8989) ἱερῷ ταμείῳ **170** *CIL V 8734 (sarkophag aus Concordia, dessen deckel die buchstaben* m d *trägt)* 1 *'vermögen des fiscus'. ebenso CIL V 8737. 8739. 8742 f. 8755. 8758. 8763. 8773. 8988 c* 2 *20 solidi = ca. 250 mark, 1 unze silber ca. 5 mark, 50 unzen = 250 mark* **171** *CIL III 9507 (sarkophag aus Spalato)* 1 Thalassiae 2 *s. EDiehl s. 85. 88. 93* 3 *man erwartet* posuit *oder* mihi 4 annos *scil.* natam 5 *statt* qui = quae 6 *statt* inlibate 7 *5. Sept. 378* 8 *ca. 900 mark* **172** *CIL V 8988e (Concordia)* 1 *vergl. CIL IX 306* 2 sestertios ducentos = *ca. 30 mark* 3 *ebenso wurden enkel und sohn ausgenommen CIL III 10016, der gatte CE 1418. 1432, 9* **173** *CIL IX 5900 (Ancona)* 1 *'auf meinem gut'* 2 *d. h.* in eodem sepulcro ponere aliud corpus 3 *ca. 900 mark* **174** *CIL V 8761 (Concordia)* 1 praecidentur. *dieselbe strafe CIL V 8762. 8768* 2 *s. nro 173* **175** *CIL III 2654. 8652 (Spalato)* 1 = diaconus *vielleicht ist* Zaconus *zu*

sationem[2] hoc sarcofa|gum aperire voluerit, in|ferat aeclesiae Salon(itanae) argenti libras quinquaginta[3]. *an der seite:* dep(ositio) | Iuli | zaco|nis || die | IIII | nonas | Novem|bres || Datia|no et | Cerea|le | coss.[5]

176 si q(u)is super hunc corpus alium | corpus ponere voluerit, in|feret eclesiae[1] argenti p(ondo) X[2]. | Fl. Theodotus curator reip(ublicae)[3] || Peregrinum filium in lege | sancta christiana collo|cabi eum. depostio[4] Domnionis[5] die III Kal. De(c)enbris con(sule) Antonio[6].

177 sarcofagum Vrsicli et Tertiae. | depositio Vrsicli die III idus Dec(embres) ind(ictione) XIIII. | si quis vero voluerit sine conscientia supra[1] | sibi praesumere, det poen(a)e nomine sanctae aec⟨l⟩esiae || ante litis ingressum auri unc(ias) IIII[2].

178 hic requiescit in pace Duion.[1] ancilla Ba|lentes[2], esponsa[3] Dextri; deposita est (die) III | idus Sept(em)b(res), consulatu d(omino) n(ostro) Theodosio | Aug. XIII[4] et Valentiniano A(u)g(usto) bes ccss. adiu||ro per deum et per leges cresteanor(um)[5], ¦ ut quicumque extraneus voluerit[6] al|terum corpus ponere voluerit[6], det eclisie catolice Sal(onitanae)[7] aur(i) (uncias) III[8].

179 +++ | quis non doleat aut quis non lugeat super nos rerum[1] hoc tantum scelus. n(umero) LXCII[2] dieb(us) tres dul|ces nos filios obtulisse d(e)o. v(a)e nobis, filii omni || pietate dulcissimi, amantissimi, carissimi, piissimi, | nunc quid facientes tantorum dolorum igno|ramus[3], nisi vestro tumulo satisfacto, ideo|quae[4] rogantes et dicentes per deum vibum et | illum diem iudicii, ni[5] quis hoc infantium molestet in||tus monumentum. hic req(uiescit) in p(ace) Inportuna, quae | vi(xit) an(nos) VIII, men(ses) VII, d(ies) XV. dep(osita) in pac(e) XV Kal(endas) Septemb(res) | duodec(ies) p(ost) c(onsulatum)

---

schreiben 2 *'ruhen im grabe'* 3 *ca. 3000 mark* 4 *also hier nom.* zaco 5 *2. Nov. 358* **176** *CIL III 9508* (*Spalato*) 1 *d. h.* Salonitanae. *s. CIL III 2666 6399. 9569 9580. 9585. 9597. 9604 9618. 9661 12842. 12869 12872.* 2 *ca. 600 mark* 3 *nämlich* Salonitanae 4 depositio. *vergl.* depossio *VIII 20301* (*a. 349 ff.*) *u. ö.* 5 *taufname des* Peregrinus 6 *29. Nov. 382* **177** *CIL III 2704 und 9706* (*Traù in Dalmatien*) 1 *d. h.* meum corpus ponere 2 *ca. 300 mark* **178** *CIL III 13124* (*Spalato*) 1 *namen unsicher* 2 Valentis 3 sponsa. *vergl.* épouse 4 *man erwartet hier* XII *oder später statt* bes (= bis) ter (*11. Sept. 426 oder 430*) 5 christianorum. *ähnliche beschwörung Rossi IRchr. I 331, 752* (*a. 451*) *CIL III 14916 V 7795* 6 *eins von beiden überflüssig* 7 *ebenso 9535* 8 *ca. 225 mark* **179** *CIL IX 2437* (*Allife bei Benevent*) 1 *Mommsen vermutet* nostrum *oder* nostrorum 2 *s. anm. 8* 3 *konstruiert wie* ignari sumus 4 *statt* ideoque 5 ne

Basili v. c. ind(ictione) prima[6]. Honesta (vixit) | an(nos) VI, m(enses) VII, dep(osita) id(us) Iun(ias) XII[7] p(ost) c(onsulatum) s(upra) s(criptum) indi(ctione) | prima. Decoratus vixit ann(os) V, men(ses) III, di(es) XI. || dep(ositus die) id(us) Aug(ustas)[8] XII[7] p(ost) c(onsulatum) s(upra) s(criptum) ind(ictione) prima. s(upra) s(cripti) tres | germani f(ratres)[9], qui hic requiescunt, cristiani effec(ti sunt).

180 +++ | b(onae) m(emoriae). | hic requiescet in pace | famula Xρ(ist)i Guntelda || sp(ectabilis) f(emina), qui[1] vixit in hoc s(a)e culo annus p(lu)s m(inu)s L, | dep(o)s(ita) s(ub) d(ie) III K(a)l(endas) Septe(mbres). | iter(um) hic requiescunt | Basilius filius ipsius una c(um) || filio suo Guntione, qui vixit | in hoc s(a)eculo annus pl(us) m(inus) L. | adiuro vus[2] omnes Xρ(ist)iani et te | custode[3] beati Iuliani p(er) d(e)o et p(er) tre-| menda die[4] iudicii, ut hunc sepulcrum || nunquam ullo tempore violetur, | sed coservet(ur) usque ad finem mundi, | ut posim sine impedimento in vita | redire, cum venerit, qui iudicaturus | est vivos et mortuos[5].

181 + hic requiescit in pace b(onae) m(emoriae) Honorata clarissima et | p. f.[1] coniunx Tzittani com(itis) et trib(uni), quae vixit in hoc saec(ulo) | ann(os) XL, depos(ita) est sub d(ie) Kal(endas) Febr(uarius) ind(ictione) prima, imp(erio) et cons(ulatu) | d. n. Iustini p(er)p(etui) Aug(usti) anno tertio[2] +++ || rogo te per d(eu)m omnip(otente)m et Ιη(su)m Χ⟨ρ⟩i(stum) Nazarenum, ne me tangas nec sepulcrum meum | violis, nam ante t⟨ri⟩bunal aeterni iudicis mecum causam dicis[3] ++

182 + locus L(a)et(a)e cum filiis suis Proclanum et Gem-

---

6 *18. Aug. 553 (todestag der zuletzt verstorbenen)* 7 *d. i.* duodecies 8 *zuerst starb* Honesta *am 13. Juni, am 13. Aug.* Decoratus, *am 18 Aug.* Inportuna: *von den Iden des Juni bis zum 18. August sind nach alter rechnung genau 68 tage, also ist z. 2 statt* LXCII *zu lesen* LXϛII. *für ein und dasselbe jahr sprechen das einheitliche konsulat* (duodecies p. c.) *und die dreimalige angabe der* ind. prima, *die im September vorrückte* 9 ff. *der stein*
180 *CIL V 5415 (gef. zu Como in der kirche s. Giuliano) zwischen den 3 kreuzen und* b. m. *ein kelch, zu beiden seiten ein lamm (s. C Caesar s. 15)* 1 *statt* quae *s. nro 25* 2 vos 3 custodem *'küster', wie CE 1388, 15* 4 per *c. abl. s. E Diehl s. 93 ff. derselbe hinweis auf den tag des letzten gerichtes CIL X 178 (a. 528) 179. 1193 (a. 558) V 5439 u. nro 181* 5 *1 1/8 zeilen sind ausgemeisselt*
181 *CIL V 7793 (Albenga bei Genua)* 1 *statt* p(erfectissima) f(emina) *erwartet man* sp(ectabilis) f(emina) *s. Hirschfeld Titel 593 ff.* 1 *1. Febr. 568* 3 *vergl. CIL VI 9229* (h)abea(t) con deo ⟨...⟩ *V 6186* non effugiant ira dei et domini nostri *s. CE 1415* qui ⟨uolt violare⟩, cernet quo iaceat, poena m⟨anebit eum⟩. *s. Gatti Roem. Quartalschrift 6 (1892) s. 267 ff.* **182** *CIL XIV 3898 (Tivoli)*

mulum | hic requiexcit in pace | locum quem sibi conparabirum[1] in oraturiu | sancti Alexsandri, qui se animas suas hic con-|| mendaberum sub inperium domni Eracli impe|ratoris piissimi indictione prima[2] | hic requiescit in pace[3] ⟨...⟩|dites[4] incurrat in tipo Saffire[5] et H(?)acc||ae[6], qui eum locum sine parentis | aperuerit.

183 + in hoc tumolo requiis|cit membri bone memorie | Audolena bona karetate | suam[1] +, qui vixit in || pace anus[2] XXXVII. qui a | hoc hossa[3] removit, a|natema sit[4]. ob(iit) VII Kalen|das Ianuarias. (*palmzweige und taube*)

184 + hic requi⟨escit in pace⟩ | Gregorius a⟨....⟩ | Rav(ennatis) eccl(es)iae. si ⟨quis hunc⟩ | sepulchrum vio⟨laverit⟩ || (h)abeat parte(m) c⟨um Iuda⟩ traditore[1] e⟨t ...⟩ | in iudicium d⟨e⟩i ⟨incurrat⟩ | excepto par|entib(us) meis +

185 m(e)m(oria). | Discolia Leucadio coniu|gi, qui vixit annos sexagin|ta et dies duodecem beneme||renti, cum quo vixit annos | triginta et duos et menses | duos. quam post mortem expolia|vit[1] frater tuus Eugenius. | sic illi reddat deus || et spiritus tuus, | qui me fecit sic nudam remanere | infelicem memoriam.

---

186 Dicaeus Chrysogono | et Heliodorae. in d(e)o vi|bant[1].
187 Epictesis | in deo vibas[1].
188 Daedalia vivas in Christo[1].
189 vibas in deo | gaude semper.
190 gaudias in deo, pie[1] ζ(ήσῃς).

---

1 comparaverunt 2 *i. j. 612* 3 *es fehlt mindestens 1 zeile* 4 *ergänzung ungewiss* 5 *Act. 5* 6 *vielleicht* Haccab *für* Achab *III Reg. 22, 34 ff.* **183** *CIL XIII 1661 (gef. zu Albigny bei Lyon, wohl VI jh.)* 1 requiescunt membra ... Audolenae bona caritate sua 2 annos 3 ab hoc (tumulo) ossa removerit 4 *ebenso Rossi IRchr. I 1359 CIL XII 5755* **184** *CIL XI 325 (Ravenna. die inschrift gehört etwa dem VII jh. an)* 1 *dieselbe verwünschung in vielen gleichzeitigen inschriften, wie CIL XI 322. 329 V 307 Leblant Jnscr. chrét. de la Gaule I s. 291 u. a. m.* **185** *CIL V 6214 (Mailand)* 1 = spoliavit *vergl. Johannes Moschus pratum spirituale Migne gr. 87, 3 kap. 78, wo ein räuber eine jungfrau ihrer kleider beraubt, aber von ihr gestraft wird* **186** *CIL XIV 1956 (Ostia)* 1 *vergl. CIL XIV 1958. 1966 IX 3512. 6090, 6 (auf einer silbernen fibel) VIII 8645 (Sétif) 22657, 3 XIII 1176. 3448.* **187** *CIL XIV 1957 (Ostia)* 1 *vergl. CIL XIV 1967 IX 4660 ff. 6090, 2 (auf einem goldenen ring) X 15. 8059, 503 XI 6712, 503 V 8116, 69 f. VIII 10485, 4. 10711. 22653, 8. 11 ff. II 4967, 40 Huebner IHchr. 193 ff. CIL XIII 1117. 1161. 3908a. 10022, 292 10025, 217 ff. III 4218. 4220. Huebner IBchr. 222* **188** *CIL V 6211 (Mailand)* 1 *vergl. CIL V 6248 IX 6090, 4 VIII 4473* **189** *CIL VIII 10550 (Carthago)* **190** *CIL XIII 10025, 216 (auf einer trinkschale. unter der inschrift: baum mit schlange, zur seite Adam und Eva)* 1 *d. i.* πίε

191 spes in deo[1].

192 pax vobXPiscum | sit[1] Proiecta, | Lampadia et | Renate.

193 XP | Stafili, | pax tecum | in deo, || have vale.

194 depositio benememo|ri[1] Patrici en[2] p(a)ce. tu, rogo, q(ui) | lege(s)[3], ore(s) pro espiritum[4] | eius.

195 + hic requiescit | in pace Sapis[1]. | qui legis, ora pro me[2].

196 Arcadi, | utere in | Cristo (*palmzweig*) | XP.

197 hic pax XP (a)eterna[1] moretur.

198 deus serba amicum bonum. | September[1] | +

199 + deus noster + propi⟨t⟩ius esto ⟨+⟩ | rei publicae Romanae.

200 domine protege nomen gloriosum.

---

201 (h)ic oficina Lauri. plur|a facias et melio|ra (a)edif⟨ice⟩s[1]. si deus pr|⟨o⟩ nobis, quis contra nos[2]? || ⟨cui⟩us nomen deus scit[3], bo|⟨tu⟩m ⟨so⟩lvit cum suis. | G⟨eo⟩n | Fison | Tigris Eu||frates[4].

202 diligis dominum deum ex ⟨toto corde⟩ | tuo, ex tota anima tua et ex tot⟨a fortitudine tua[1]⟩.

---

191 *CIL X 8059, 499 (siegel)* 1 *vergl. CIL X 6762. 8042, 139 XI 6712, 501. 6715, 16 VIII 253. 2219. 5265. 14119. 17460. 17609. 21533 Huebner IHchr. 203b. CIL XIII 10022, 290* **192** *CIL XII 958* (*Arles*) ***unter der inschrift 2 tauben auf einem zweig*** 1 ***vergl. nro 120 und*** *CIL XII 964. 1498. 1507. 1509 XIII 3052. 3520. 3887* **193** *CIL XII 1506* (*Vaison*) **194** *CIL IX 6408* (***gef. bei*** *Sulmo*) ***vielleicht jüdisch*** 1 *s. nro 79* 2 = in 3 ***vergl.*** *CIL XII 5356* (*Narbonne*) 4 *s. E Diehl s. 50 f.* **195** *CIL X 3312* (*Pozzuoli*) 1 = Sapiens 2 *s. CIL XIV 3420 X 4530. 4545. XII 5338 XIII 3511* ***und*** *3515* (***aus*** *Amiens*) ora pro nus *XI 324* **196** *CIL VIII 20471* (***auf e. architrav innerhalb eines eingemeisselten häuschens zwischen 2 weinstöcken***) **197** *CIL VIII 21498* (***architrav gef. bei*** *Cartenna in Afrika*) 1 ***vergl.*** *CIL VIII 9712 III 13968 (14314[3]) 14919* **198** *CIL XIII 10026, 71* (***auf einem*** *löffel*) 1 ***monatsname diente zur kennzeichnung des l.*** **199** *CIL III 9626* (***auf dem architrav des hauptportals der basilika zu*** *Spalato*) **200** *CIL VIII 18683* (*Numidien*) ***über dem eingang eines hauses*** **201** *CIL VIII 11133* (*Byzacena*) 1 ***vergl. nro*** *100. 104 CIL VIII 8510a* 2 = *Rom. 8, 31.* ***vergl.*** *CIL X 15* (***Reggio***) *VIII 2218* (s. d. p. n. q. adversus n.) 3 = *II Cor. 12, 2. 3* ***vergl. nro*** *140 CIL V* ***suppl. ital.*** *271* cuius numen d(eu)s nuvet, pro voto suo f(e)c(it) p(e)d(es) XIII 4 ***die 4 flüsse des paradieses*** (***vergl.*** *Gen. 2, 11. 13. 14.* Phison Gehon T, E.). ***Gen.*** *3, 19* = *CE 730. 760, 5. 797, 4* ***Phil.*** *1, 21* = *CE 688, 3 I Tim. 6, 7* = *CE 1494, 3 II Tim 4, 7* = *CE 681, 10 I Petr. 5, 4* = *CE 1617* **202** *CIL VIII 8620* (*Sétif*) 1 = *Deut. 6, 5* (*wo* deum tuum). ***Mat.*** *22, 37* ***Marc.*** *12, 30* ***Luc.*** *10, 27*

203 Dilige deum ex toto corde et proximum sicut te[1] | beatius est dare quam accipere[2] | ⟨Frang⟩e esurienti panem tuum[3] | mors et vita in manu linguae[4]. | ⟨S⟩ermones sapientium tamquam st⟨imuli⟩[5] | ⟨honor et gl⟩oria in sermone sensati[6]. | Reddere singulis se⟨cundum vias suas[7].⟩ | ⟨pauci sunt qui in⟩veniunt eam[8].

204 + Iηs(u) Xρ(ist)e, rex regum, d(omi)ne ⟨dominantium⟩[1], | sint oculi tui aperti die a⟨c nocte super do⟩|mum istam[2] clementer.

205 ⟨amb⟩ulatis on⟨..⟩n ⟨i⟩n via domini[1].

206 qui in deo confidit, semp(er) vivet[1]. | AXPω | Galatea | ⟨fi⟩delis.

207 exsurge | domine | deus, ex|altetur || manus tua[1].

208 respice | et exaudi | me domine | deus me|us[1].

209 deo laudes super aquas[1] a No⟨var(ensibus)⟩.

210 exalta(bo) | te, do(mi)ne, | quia sus|cepisti me, || et non iu|cundasti | inimicos | meos sup|er me[1].

211 sic⟨ut cer⟩|vus desi|derat ad fon|tes aquarum, || ita | desi|derat | anima | mea ad te || deus[1].

212 exaudi[1], deus, ora|tionem meam, au⟨ri⟩|bus percipe berb⟨a⟩ | ⟨o⟩ris mei[2]. santo Riçome⟨ro?⟩.

---

203 *CIL X 1396—1400c (auf 4 zu Nola gefundenen platten)* 1 *Deut. 6, 5 + Lev. 19, 18 vgl. Luc. 10, 27 und nro 202* 2 *Act. 20, 35* 3 *Isaiae 58, 7* 4 *Prov. 18, 21* 5 *Eccl. 12, 11* 6 *Eccli. 5, 15* 7 *Apoc. 22, 12 + Jer. 39, 19* 8 *ergänze* viam. *viell. Matth. 7, 14* **204** *CIL III 2674 (Spalato)* 1 *I Tim. 6, 15 Apoc. 19, 16* 2 *III Reg. 8, 29, wo vulg.* super d. hanc nocte ac die **205** *CIL VIII 8627 (Sétif)* 1 *vergl. IV Reg. 21, 22* et non ambulavit in via domini **206** *CIL VIII 1247 (Vaga bei Utika)* 1 *vergl. Ps. 2, 13* beati omnes qui confidunt in eo **207** *CIL VIII 8621 (Sétif)* 1 *Ps. 10, 12* **208** *CIL VIII 8622 (Sétif)* 1 *Ps. 12, 4* **209** *CIL VIII 20482 (bei Sétif, vielleicht zu einem baptisterium gehörig)* 1 *vergl. Ps. 28, 2. 3* afferte domino gloriam et honorem, afferte domino gloriam nominis eius . . . vox domini super aquas deo laudes, *das häufig auf inschriften sich findet (CIL VIII 2046. 2223. 2308. 10694. 17718. 17732. 17768. 22653, 10), war gewissermassen die parole der Donatisten, deren vororte Bagai in Numidien und Timgad waren, während* deo gratias *(CIL VIII 2292) als kennzeichen der katholiken galt (vergl. Aug. tract. in psalm 132, 6)* **210** *CIL VIII 8623/4 (Sétif)* 1 *Ps. 29, 2* ex. t. d. quoniam s. m., nec delectasti i. m. s. m. **211** *CIL III 2673 (in e. mosaikboden aus Spalato beim alten baptisterium) unter der inschrift zwei trinkende hirsche* 1 *Ps. 41, 2* **212** *CIL VIII 11269 (Numidien)* 1 *vergl. CIL XII 483 (Marseille)* 2 *Ps. 53, 4*

213 in ꝺeo sperabo, non t|imebo quiꝺ michi[1] fa|ciat homo[2].

214 adferte dom(ino) | mundum sa|crificium, | adferte d(o)m(ino) || patriae | gentium[1].

215 salut|em accip|iam et no|men domi||ni invocabo[1].

216 hec | por|ta d|omi||⟨n⟩i, ius⟨t⟩i | intra|bu⟨nt⟩[1].

217 A XP ω | credo quod redemptor | meus vivet, at in novissimo die | de terra sussitabit pe(l)lem meam || et in carne mea videbo domi|num[1]. Iusta, famula dei, vi|xit anno(s) pl(us) m(inus) L, | r(e)c(es)s(it) in pace d(ie) VIII | idus Febr(uarias).

218 gloria in excel|sis ꝺ(e)o et in te|rra pax | hominib(us) || bone bolu|mtatis[1].

219 AXPΩ | ⟨e⟩cci agnus | ⟨d⟩ei, qui tollit | ⟨pec⟩catum s(a)eculi[1]. *zu beiden seiten die namen der 12 apostel.*

220 fide in deu et ambula[1].

221 salutis | principi[1]. | dominis | huius pr(a)edi | semper | faveas | A XP ω

222 ⟨Gra⟩ta[1] hic requiη|⟨sci⟩t. vita(m) refr⟨i⟩|⟨ger⟩at tibi deos[2], | ⟨q⟩uia semper f⟨i⟩||⟨de⟩les[3] in omn⟨i⟩|⟨b⟩us[4] fuisti.

223 i(n) n(omine) patri(s) domini | dei, qui est sermoni[1], | Donatus et Navig|ius fecerunt Cedi||enses peckatores.

224 orationibus san(c)torum[1] pe|rducet dominus.

---

213 *CIL VIII 18742 (Numidien)* 1 = *mihi* 2 *Ps. 55, 11*
214 *CIL VIII 10656 (altar aus Tebessa)* 1 *Ps. 95, 8. 7*
215 *CIL VIII 8625 (Sétif)* 1 *Ps. 115, 13* calicem salutaris accipiam (*so CIL XIII 10035, 2*) et n. d. i. **216** *CIL VIII 18552 (bei Lambèse)* 1 *Ps. 118, 20 vergl. CIL III 14920 (Spalato) und Lebas-Waddington III 1960. 1995. 2413ᵃ CIG 8930—8934*
217 *Huebner IHchr. 95 (bei Cordova)* 1 *Hiob 19, 25. 26*
218 *CIL VIII 11644 (auf 2 säulenplatten)* 1 *Luc. 2, 14. vergl. CIL VIII 462. 706. 10549. 10642 (Tebessa) erweitert durch*: haec est domus dei *und 16720 ausserdem durch* XP (Christi) *sowie* spes in deo semper. *Mat. 25, 2 = CE 700, 13* **219** *CIL III 12877 (Spalato)* 1 *Joh. 1, 29* **220** *CIL VIII 2218 (bei Tebessa)* 1 *vgl. II Cor. 5, 7 und nro 201* **221** *CIL VIII 10713 (bei Timgad)* 1 *Hebr. 2, 10* τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας *d. i.* Christum. *Rossi bull. crist. 1878 s. 161 hat schon darauf hingewiesen, dass Vigil. Thaps. contr. Eutych. s. 72 (Chifflet)* principem salutis *übersetzt hat*
222 *CIL XI 2590 (Chiusi)* 1 *irgend ein frauenname auf* -ta 2 = deus 3 = fidelis 4 *vergl. I Tim. 3, 11* **223** *CIL VIII 17759 (gef. zu Cedia bei Timgad)* 1 = sermonem, *acc. statt nom.* sermo = ὁ Λόγος. *Joh. 1, 1* **224** *CIL VIII 9285 (Tipasa)* 1 *vergl. Apoc. 5, 8. 8, 3. 4* προσευχαὶ τῶν ἁγίων. *Apoc. 20, 5 = CE 1837, 8*

225 in hoc signum sem|per vinces[1] | Aω

226 ⟨+ ꝺ(eu)s lu⟩x (a)eterna, mo|⟨rs⟩ mea in ꝺ(e)o meo, | ⟨man⟩e ꝺ(omi)ne in ianuis nos|tris +

227 ꝺomine, relice[1] me, ꝺomine, ꝺa mihi luna(m) bona(m).

228 ⟨rogo vo⟩s omnes, | ⟨or⟩ate pro me, pro d(o)m(in)o | Leone p(res)b(yte)r(o). | ⟨d(omi)ne Iη(s)u Xρ(iste)⟩, qui me | ⟨plasmasti⟩, miserere || ⟨mei in sempi⟩ternum.

229 + s(an)c(tu)s deus angelorum, qui fecit resurectionem+ | + s(an)c(tu)s deus profetarum, qui fecit redemptionem + | + s(an)c(tu)s deus apostolorum, qui fecit remissionem[1] +

JÜDISCHE INSCHRIFTEN

230 Ti(berius) Claudius | Philippus | dia viu[1] et | gerusiarches[2] | maceriam duxit.

231 hic pa⟨u⟩sad Fausti|nus pat(er), nepus Fa(u)s|tini pa-t(eri)s, filius Viti | ierusiarcontis[1] || *zu beiden seiten eines siebenarmigen leuchters:* שלום על פשדינך[2] | //רא[3] יושה

232 ⟨L.[1]⟩ Alfius Iuda | arcon[2] arcosy|nagogus[3], qui | (vixit)

---

225 *CIL VIII 1767* (*Sicca Veneria, um ein kreuz*) 1 *vergl. CIL VIII 17579. V 6836* (*auf e. diptychon a. d. j. 405*). *VIII 1106* (*Carthago*) i. h. signum s. viv⟨es⟩. *CE 921* crux est vita mihi, mors, inimice, tibi. *770. 920 CIL X 8377[b]* (*Capua*) cum ⟨s⟩igno fidei. *VIII 7923* (*Constantine*) a deo datur bictoria. *III 14218[18]* + crux mort⟨is et⟩ resurrect⟨ionis⟩ (σταυρὸς ⟨θανάτου καὶ⟩ ἀναστά⟨σεως⟩) **226** *CIL VIII 11643* (*Numidien*) **227** *CIL VIII 10905* (*bei Sétif innerhalb eines* T*förmigen kreuzes*) 1 *lies* ꝺomi ne relice? **228** *CIL X 4530* (*Capua*) *ergänzt nach einer nebenstehenden parallelinschrift* **229** *CIL XI 4964* (*Spoleto, an der façade und den beiden seitenwänden einer kleinen kapelle zu ehren des erlösers*) 1 *aus der liturgie. CE 757* r(e)q(uiem) (a)et(ernam) d(ona) e(i) d⟨omine⟩ *und CE 708* animam . . . tuam suscepit divina potestas, a qua credo peccata posse tibi demitti. *vergl. 745*
230 *CIL X 1893* (*bei Pozzuoli*) 1 διὰ βίου '*auf lebenszeit*', *wie CIL VI 29762* ia biu. *s. Schuerer Gesch. III 48 und anm. 35* 2 '*haupt der* γερουσία' *s. Schuerer ebda s. 46, wo auch die übrigen griechischen belege aus Rom und Venosa zusammengestellt sind*
231 *CIL IX 6221 und Ascoli Iscrizioni inedite o mal note degli ebrei greche, latine, ebraiche di antichi sepolcri giudaici del Napoletano s. 290 nro 15* (*Venosa*) 1 gerusiarchontis. *s. nro 230* 2 '*friede mit Faustinus*' 3 *die beiden ersten buchstaben zweifelhaft; wahrscheinlich enthält die 2. zeile titulaturabkürzungen*
232 *CIL X 3905* (*Capua*) 1 *oder* C 2 = archon '*die archonten bildeten auch in den römischen gemeinden den geschäftsführenden ausschuss der* γερουσία' *Schuerer III 47 f. weitere lat. und griech. belege bei Schuerer Gemeindeverfassung s. 37 f.* 3 *der* ἀρχισυνά-

ann(is) LXX, me(n)sib(us) VII, || dieb(us) X. Alfia So|teris, cum q(ua) (vixit) an(nis) | XXXXVIII, coiugi | inconparabil⟨i⟩ | benemerenti || fecit.

233 hic requiscet Gesua cum oxore sua Agnella. | et Gesua fuet filius Marcelli et Annes, | nepos p(rae)p(ositi)[1] Marc(e)lli, et mortuos est | ann(orum) pl(us) m(inus) LX. et Agnella. vv. oxor vv. Gesues || fuet filia Iositis[2] et Maries | et nepos Sarmatanis p(rae)p(ositi) | et mortua est ann(orum) | pl(us) m(inus) XLIIII.

234 *a* sancta(m) sinagoga(m) Naron(itanam) pro sa|lutem suam ancilla tua Iulia|na p(uella?) de suo propıum[1] tes(s)elavit[2]. | *b* Asterius, filius Rus|tici arcosinagogi, | Margarita Riddei par|tem portici[3] tesselavit[2]. | *c* istru|menta[4] | servi | tui[5] Na||ritanus[6].

235 Marcus Cuynt|us[1] Aλexus gra|mmateus[2] ego t|on[3] Augustηsio||n[4], mellarcon[5] | eccion[3] Augustesi|on[4] an(norum) XII.

236 hic ciscued[1] Faustina | filia Faustini pat(ϵris)[2] annorum | quattuordϵci(m), mηnsurum[3] | quinquϵ. qu(a)ϵ fuϵt unica[4] parϵn||turum[3]. quϵi[5] dixϵrunt trηnus[6] duo apostuli[7] ϵt duo rϵbbitϵs[8]. ϵt | satis grandϵ(m) dolurϵm[9] fϵcϵt pa|rϵntϵbus ϵt la-

---

γωγος *ist verschieden vom* ἄρχων (*s. Schuerer Gesch. II 438 f.*), *er ist spezieller leiter der gottesdienstlichen versammlungen. s. Schuerer ebda III 49. vergl. Garrucci Cimitero degli ebrei s. 67* Stafulo arconti et archisynagogo, *ausserdem lateinische belege Thes. II 463 und nro 235, griechische bei Schuerer s. 49 anm. 37* **233** *CIL IX 6224* (*Venosa*) *voranstehen 3 siebenarmige leuchter* 1 *übersetzung von* archon? *andere* pp. *CIL IX 6219. 6227* 2 *derselbe name 6226. 6238. 6222* (*völlig gleich gebaut wie die obige inschrift*) **234** *CIL VIII 12457* (*Tunis*) 1 proprio 2 *'hat mit mosaik belegt'* 3 *statt* porticus 4 = instrumenta *'jüdische kultgegenstände', wie leuchter* 5 *nämlich* dei 6 *statt* Naronitani **235** *CIL VI 29757* (*aus den katakomben von s. Pretestato* 1 Quintus 2 *'schriftgelehrter'. s. Schuerer Gemeindeverf. s. 30 f. und Gesch. II 314 f. vergl. CIL IX 6203* Ἰακὼβ δηδασκάλου 3 = ecc ton = ἐκ τῶν 4 *d. i.* Αὐγουστησίων *name einer judengemeinde in Rom* (*s. Schuerer III 44 f. und anm. 18*). *vergl. nro 239* 5 = μελλάρχων (*syn.* ἄρχων νήπιος) *'designirter archon'. Schuerer Gesch. III 49* **236** *CIL IX 648. 6220 und Ascoli a. a. o.* (*s. nro 231*) *s. 293 nro 19* (*Venosa*) 1 quiescit. *vergl. CIL IX 6215* cisqui⟨t⟩ 2 *'ehrentitel für betagte und um die gemeinde verdiente mitglieder' Schuerer Gesch. III 50. vergl. CIL IX 6229 f.* Φαοστινι πατεριϲ (*2 mal*) *und 647. 6221 unter nro 237 und 231* 3 = mensium *und* parentum 4 = fuit unica (filia) 5 = cui 6 = θρήνους 7 *'die von den patriarchen abgesandten* apostoli *hatten die aufgabe, den verkehr unter den jüdischen gemeinden zu vermitteln'. Schuerer Gesch. III 77 und anm. 73* 8 *über den titel vergl. Schuerer Gesch. II 315 f. und CIL X 3303* (*Pozzuoli*) Benus filia rebbitis Abundanti 9 satis grandem dolorem *'sehr grossen schmerz' wie CIL IX 6228*

grεmas cibita|ti. || *zu beiden seiten eines siebenarmigen leuchters:* משכה? ש פיוסטינה | נוח נפש שלום[10] | qu(a)ε fuεt pronεpus Faustini | pat(εris)[2], nεpus Biti[11] εt Asεlli, | qui fuεrunt maiurεs[12] cibi||tatis.

237 absida[1], ubi | cesquit[2] Faus|tinus pater[3].

238 Avilia As|ter[1] Iudea | M. Avilius Ianuarius | pater sinagogae fil(iae) || dulcissimae[2].

239 Beturia Pau|lina f(ilia), domi | heternae quos|tituta[1], quae bi||xit an(nos) LXXXVI, me(n)ses VI, | proselyta[2] an(norum) XVI, | nominae Sara, mater[3] | synagogarum Campi[4] | et Bolumni || benirenae ay cymisis | autis[5].

240 hic requesc|et Alexsanra[1] | pateressa[2]. quie|⟨v⟩it anoro[3] plus m(inus)[4] | שלום

241 Aur(elius) Soter et Aur(elius) | Stephanus Aur(eliae) | Soteriae matri pien|tissimae religioni(s) || iudeicae metuenti[1] | f. p.[2]

242 Iul(iae) Irene Aristae, | h⟨ono⟩r dei, virtu|tem et fidem sa|tionis conserva||tae, iuste legem | colenti[1]. Atronius Tul-

---

10 *'ruhestätte(?) der Faustina.* | *ruhe der seele. friede'. die lesung des ersten wortes ist zweifelhaft* 11 *derselbe name CIL IX 6218* 12 = πρεσβύτεροι? *s. Schuerer Gesch. III 51. 55* **237** *CIL IX 647 (Venosa)* 1 = absis *s. Thes. II 322 f.* 2 quiescit 3 *s. CIL V 6251 (Mailand) und nro 236* **238** *CIL VIII 8499 (Sétif)* 1 *vergl. CIL X 1971* ⟨Cl⟩audia Aster ⟨H⟩ierosolymitana ⟨ca⟩ptiva. *IX 6204* 'Ασθήρ 2 *die mutter hiess* Caelia Thalassa Iudaea (*CIL VIII 8423*)*: sie war mit 20 jahren, wol bei der geburt des kindes, gestorben* **239** *CIL VI 29756* 1 in domo aeterna constituta 2 *s. Schuerer Gesch. III 124 ff.* 3 *ehrentitel wie* pater s. (*s. Schuerer Gesch. III 50*). *vergl. CIL V 4411* 4 *nämlich* Martii. *vergl. CIG 9905* Καμπησίων, *den namen einer judengemeinde in Rom, wie* synagoga Bolumni. *s. Schuerer, Gemeindeverfassung der Juden in Rom s. 16 Gesch. III 45, wo auch die übrigen aus Rom bekannten gemeinden behandelt sind* 5 *d. h.* ἐν εἰρήνῃ ἡ κοίμησις αὐτῆς, *wie CIL IX 6197. 6201 f. 6240 Garrucci Cimitero degli ebrei s. 52. 61 f. 67 u. ö.* **240** *CIL IX 6231 (Venosa)* 1 = Alexandra 2 *d. h.* synagogae, *wol gleichbedeutend mit* mater s. (*s. nro 239*). *gebildet wie* archimandritissa abbatissa. *vergl. den ehrentitel* πρεσβυτέρα *CIL IX 6209. 6226. 6230 (Schuerer Gesch. III 51)* 3 annorum 4 *unvollständig* **241** *CIL V 88 (Pola)* 1 *vergl. CIL VI 29760* dae(um) maetuenti. *29763* ⟨... de⟩um metuens. *29759 Ephem. epigr. IV s. 291, 838* Aemilio Valenti eq. Romano metuenti. *CIL VIII 4321 (add. s. 956)* ⟨fidel⟩is metu⟨ens⟩. *hierzu hat Bernays (Comment. philol. in honor. Mommseni s. 565) verglichen* φοβούμενος (-οι) τὸν θεόν (*act. 10, 2. 22. 13, 16. 26*), *den t. t. für 'gottesfürchtige' heiden, die nur gewisse hauptpunkte des jüdischen ceremonialgesetzes beobachteten, ohne zur gemeinde zu zählen (Schuerer Gesch. III 123 f.)* 2 *vielleicht* f(ili) p(osuerunt) **242** *CIL VI 29758* 1 *mehr als bloss* metuenti

lia|nus Aeusebius[2] | v(ir) o(ptimus) filius pro || debito obs|eq⟨uio. v. a.⟩ XLI.

243 Flavia Optata mili(tis)[1] de | num(ero) regi(orum) Emes(enorum)[2] Iudeo|ru(m). si quis pos(t) ovitu(m) | me(um) arc(am) volu(erit) ap(erire), en(feret) fi(sci) || vir(ibus)[3] aur(i) lib(ram) una(m)[4].

244 hic requisc⟨it boneme⟩mor⟨ius⟩[1] | Samuel, filius Sila⟨ni cu⟩m Ezihi|el barbane[2] suum. qui vixit annos | LXXXII[3]. sit p⟨ax⟩ sup(er) dormitor⟨ium⟩ || ϵor⟨um[4]. a⟩mϵn. *auf der rückseite des sarkophags:* פה ינוח בזיכרון טוב | שמועאל בן סילנו עם יחזקאל אחי אביו[2] שחיה | ארבעים ושתים שנה[3] יהי | שלום על מנוחתם אמן[5]

LITTERATVR- VND ABKV̈RZVNGSVERZEICHNIS

Cabrol I. II = Cabrol, Dictionnaire d'archéologie chrétienne, band I. II *CCaesar = Carolus Caesar, Observationes ad aetatem titulorum christianorum definiendam spectantes, dissert. Bonn. 1896* *CE = Carmina latina epigraphica conlegit Fr. Buecheler, Lips. 1895. 1897* *CIL III—XV = Corpus inscriptionum latinarum vol. III—XV* *CIL V suppl. ital. = Supplementum italicum ad CIL V ed. H. Pais, Atti della R. Accademia dei Lincei 1888 IV 5* *Dessau = Inscriptiones latinae selectae ed. Hermannus Dessau Berol. 1892. 1902. 1906* *EDiehl = De M finali epigraphica scripsit E. Diehl Lips. 1899* *Ducange = Glossarium mediae et infimae latinitatis ed. Ducange* *Ephem. epigr. = Ephemeris epigraphica (Corporis inscriptionum latinarum supplementum)* *Hirschfeld Titel = Die Rangtitel der römischen Kaiserzeit von Otto Hirschfeld, Sitz.-Ber. der Pr. Akad. d. W. phil. hist. Kl. 1901 s. 579 ff.* *Hirschfeld Verw. B. = Die kaiserlichen Verwaltungsbeamten bis auf Diocletian von Otto Hirschfeld, 2. Aufl., Berl. 1902* *Huebner IBchr. = Inscriptiones Britanniae christianae ed. Aemilius Huebner, Berol. 1876* *Huebner IHchr. = Inscriptiones Hispaniae christianae ed. Aemilius Huebner, Berol. 1871. 1900* *Kraus = Realencyclopaedie der christlichen Altertümer von*

---

2 *vielleicht proselytenname, wie* Melitius *CIL VI 29762 s. Rh. Mus. 62, 392*[1] **243** *CIL V 8764 (Concordia)* 1 *entweder ist der name des mannes ausgefallen oder statt des masc. ist das femin. gesetzt* 2 *einwohner von Emesa in Syrien* 3 *der stein* RVI 4 *zu den strafen vergl. nro 160 ff. und Schuerer Gesch. III 54 f. nebst anm. 54* **244** *CIL IX 6402 und Ascoli a. a. o. (s. nro 231) s. 316 nro 39 taf. 6 (Tarent)* 1 *CIL IX 6400* bene memorio Anatoli filio Iusti. *vergl. nro 194* 2* *die hebräische lesung »onkel« (»bruder seines vaters«) ist sicher, daher das lateinische* barbane *unerklärbar, wenn nicht verschrieben für* barbare *d. i.* ברבר *= »enkel«* 3 *die zahl im hebräischen text (42) ist sicher. es scheint also, als ob in der lateinischen version das alter des onkels, in der hebräischen das des neffen angegeben wäre* 4 *vergl. 6400* sit pax in requie eius 5 *»hier ruht guten angedenkens | Samuel der sohn des Silanus mit | Ezechiel seinem onkel, der gelebt hat | 42 jahre. es sei | friede mit ihrer ruhe(stätte) amen.«*

Fr. X. Kraus, Freib. 1882. 1886 *PW I—VI = Pauly-Wissowa Real-Encyclopaedie der klassischen Altertumswissenschaft, band I—VI* *Rossi IRchr. I. II = Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores ed. Ioannes Baptista de Rossi, Rom. 1861. 1888* *Thes. I—IV = Thesaurus linguae latinae vol. I—IV*

SPEZIELLE LITTERATVR

zu KAP. I: *Bingham Origines sive antiquitates ecclesiasticae I—IV Hal. 1724—1729* *Duchesne Origines du culte chrétien, 3. édit., Paris 1889* *Gams Series episcoporum ecclesiae catholicae, Ratisb. 1873* *Smith and Wace Dictionary of christian biography* *Harnack Die Quellen der sogenannten apostolischen Kirchenordnung, Leipz. 1886* *A. Schroeder Entwicklung des Archidiakonats bis zum 11. Jahrhundert, Augsburg 1890* *Ludwig Traube, Nomina sacra, Versuch einer Geschichte der christlichen Kürzung, München 1907* *epigramme auf bischöfe: CE 320. 681. 687 f. 692. 699. 704 f. 709. 713. 725. 727. 748. 761. 778. 788. 795. 797. 900. 914. 1350. 1356. 1359. 1368. 1371. 1378. 1381 f. 1387. 1393. 1424 f. 1427. 1801. 1838*

zu KAP. V: *epigramme auf martyrer und heilige: CE 297. 304—310. 317. 367. 671 f. 681. 688. 693. 698. 701. 704. 720 f. 733. 749. 767. 787. 852. 903 f. 911. 917. 919. 1373. 1423. 1425. 1743. 1801.*

zu KAP. VIII: *Mommsen Römisches Strafrecht s. 812 ff.* *Bruns Fontes iuris Romani*[6]*, Freiburg-Leipzig 1893 s. 334 ff.* *Gustav Hirschfeld Königsberger Studien I 83 ff.* *Ferd. Wamser De iure sepulcrali Romanorum quid tituli doceant, Darmstadt 1887* *Dessau Inscriptiones latinae selectae 8172 ff. 8209—8258 (heidnische inschriften gleichen inhalts)*

zu KAP. IX *und* X: *Reliquiae liturgicae vetustissimae edd. Ferd. Cabrol et Henr. Leclerq sect. I, Paris 1900—1902, s. CCII ff. und nro 2775—3802. 4162—4388 und s. 203* f.*

zum ANHANG: *E. Schuerer Geschichte des jüdischen Volkes, band II. III sowie E. Schuerer Die Gemeindeverfassung der Juden in Rom in der Kaiserzeit, Leipz. 1879*

INHALTSVERZEICHNIS